

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

- ★ **Verordening (EG) nr. 1936/2001 van de Raad van 27 september 2001 tot vaststelling van technische maatregelen voor de instandhouding van bepaalde over grote afstanden trekkende visbestanden** 1
- Verordening (EG) nr. 1937/2001 van de Commissie van 2 oktober 2001 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit 9
- Verordening (EG) nr. 1938/2001 van de Commissie van 2 oktober 2001 betreffende de opening van een permanente openbare inschrijving voor de verkoop op de markt van de Gemeenschap van ongeveer 7 850 ton rijst uit de voorraad van het Spaanse interventiebureau, met het oog op verwerking in diervoeding 11
- Verordening (EG) nr. 1939/2001 van de Commissie van 2 oktober 2001 betreffende de opening van een permanente openbare inschrijving voor de verkoop op de markt van de Gemeenschap van ongeveer 3 200 ton rijst uit de voorraad van het Griekse interventiebureau, met het oog op verwerking in diervoeding 15
- Verordening (EG) nr. 1940/2001 van de Commissie van 2 oktober 2001 betreffende de opening van een permanente openbare inschrijving voor de verkoop op de markt van de Gemeenschap van ongeveer 39 000 ton rijst uit de voorraad van het Italiaanse interventiebureau, met het oog op verwerking in diervoeding 19
- ★ **Verordening (EG) nr. 1941/2001 van de Commissie van 2 oktober 2001 houdende afwijking van Verordening (EG) nr. 1372/95 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen inzake de regeling van uitvoercertificaten in de sector slachtpluimvee** 24
- ★ **Verordening (EG) nr. 1942/2001 van de Commissie van 2 oktober 2001 houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1608/2000 tot vaststelling van overgangsmaatregelen in afwachting van de definitieve uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1493/1999 van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt** 25
- Verordening (EG) nr. 1943/2001 van de Commissie van 2 oktober 2001 tot vaststelling van de specifieke wisselkoers voor de vergoeding van de opslagkosten in de suikersector voor de maand september 2001 26

Commissie

2001/712/EG:

- * **Beschikking van de Commissie van 6 juni 2001 betreffende de steunregeling regionale risicokapitaalfondsen** ⁽¹⁾ (*kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 1547*) 28

I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 1936/2001 VAN DE RAAD

van 27 september 2001

tot vaststelling van technische maatregelen voor de instandhouding van bepaalde over grote afstanden trekkende visbestanden

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 37,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europees Parlement ⁽²⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Gemeenschap is sinds 14 november 1997 verdragsluitende partij bij het Internationaal Verdrag voor de instandhouding van Atlantische tonijnen ⁽³⁾, hierna het „ICCAT-Verdrag” genoemd.
- (2) Bij het ICCAT-Verdrag is een kader vastgesteld voor de regionale samenwerking op het gebied van de instandhouding en het beheer van de bestanden van tonijn en aanverwante soorten in de Atlantische Oceaan en de aangrenzende zeeën, via de oprichting van een Internationale Commissie voor de instandhouding van Atlantische tonijn, hierna „de ICCAT” genoemd, en de vaststelling van voor verdragsluitende partijen bindende aanbevelingen voor de instandhouding en het beheer in het verdragsgebied.
- (3) De ICCAT heeft verscheidene aanbevelingen gedaan die bindende voorschriften inzake controle en toezicht bevatten, met name inzake de opstelling en het doorgeven van statistische gegevens, inspecties in de haven, satellietbewaking van vaartuigen, waarneming van schepen en overladingen, alsmede inzake de controle op vaartuigen van niet-verdragsluitende partijen en op staatloze vaartuigen. Deze aanbevelingen zijn voor de Gemeenschap bindend en moeten dus door haar ten uitvoer worden gelegd.
- (4) Een aantal verplichtingen is in Gemeenschapsrecht omgezet bij Verordening (EG) nr. 1351/1999 van de Raad van 21 juni 1999 tot vaststelling van bepaalde controlemaatregelen om ervoor te zorgen dat de door de ICCAT vastgestelde maatregelen in acht worden genomen ⁽⁴⁾ en bij artikel 22, lid 1, van Verordening (EG) nr. 2742/1999 van de Raad van 17 december 1999 tot vaststelling, voor het jaar 2000, van de vangstmogelijkheden die gelden voor bepaalde visbestanden en groepen visbestanden in de wateren van de Gemeenschap en, wat vaartuigen van de Gemeenschap betreft, in

andere wateren met vangstbeperkingen, tot vaststelling voorts van de bij de visserij in acht te nemen voorschriften, en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 66/98 ⁽⁵⁾. Duidelijkheidshalve moeten al deze maatregelen worden samengebracht in één verordening, waarbij eerdere verordeningen worden ingetrokken en vervangen.

- (5) Ten behoeve van het wetenschappelijk onderzoek is het dienstig voor te schrijven dat de kapiteins van vissersvaartuigen van de Gemeenschap de verplichtingen moeten nakomen die zijn vervat in de door de ICCAT uitgegeven handleiding voor de opstelling van statistieken en de bemonstering van tonijn en aanverwante soorten in de Atlantische Oceaan.
- (6) De Gemeenschap heeft de Overeenkomst tot oprichting van de Commissie voor de tonijnvisserij in de Indische Oceaan ⁽⁶⁾ goedgekeurd. Bij deze overeenkomst wordt een adequaat kader voor het versterken van de internationale samenwerking met het oog op de instandhouding en het verantwoorde gebruik van tonijn en verwante vissoorten in de Indische Oceaan ingesteld, via de oprichting van de Commissie voor de tonijnvisserij in de Indische Oceaan, hierna „de IOTC” genoemd, en de vaststelling van voor de overeenkomstsluitende partijen bindende aanbevelingen op het gebied van de instandhouding en het beheer in het bevoegdheidsgebied van de IOTC. De Gemeenschap dient de door de IOTC aangenomen controlemaatregelen toe te passen.
- (7) De IOTC heeft een aanbeveling gedaan die voorziet in registratie en de uitwisseling van gegevens betreffende tropische tonijn. Deze aanbeveling is voor de Gemeenschap bindend en moet dus door haar ten uitvoer worden gelegd.
- (8) De Gemeenschap heeft visserijbelangen in het oostelijke deel van de Stille Oceaan en heeft de procedure ingeleid voor toetreding tot de Inter-Amerikaanse Commissie voor tropische tonijn, hierna „de IATTC” genoemd, maar dient, in afwachting van de toetreding en overeenkomstig de uit het Verdrag van de Verenigde Naties inzake het recht van de zee voortvloeiende verplichting tot samenwerking, de door de IATTC goedgekeurde controlemaatregelen toe te passen.

⁽¹⁾ PB C 62 E van 27.2.2001, blz. 79.

⁽²⁾ Advies uitgebracht op 28 februari 2001 (nog niet verschenen in het Publicatieblad).

⁽³⁾ PB L 162 van 18.6.1986, blz. 34.

⁽⁴⁾ PB L 162 van 26.6.1999, blz. 6.

⁽⁵⁾ PB L 341 van 31.12.1999, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2765/2000 (PB L 321 van 19.12.2000, blz. 5).

⁽⁶⁾ PB L 236 van 5.10.1995, blz. 24.

- (9) De Gemeenschap heeft de Overeenkomst inzake het internationale programma voor het behoud van dolfijnen ⁽¹⁾ ondertekend en besloten deze overeenkomst, in afwachting van de goedkeuring ervan, voorlopig toe te passen (Besluit 1999/386/EG ⁽²⁾). De Gemeenschap moet derhalve de bepalingen inzake controle van deze overeenkomst toepassen.
- (10) Om de naleving te verzekeren van de toepasselijke controlemaatregelen uit hoofde van de IOTC, de IATTC en de Overeenkomst inzake het internationale programma voor het behoud van dolfijnen, dienen de lidstaten de noodzakelijke maatregelen te treffen.
- (11) Verordening (EEG) nr. 2847/93 van de Raad van 12 oktober 1993 tot invoering van een controleregeling voor het gemeenschappelijk visserijbeleid ⁽³⁾ is van toepassing op alle visserijactiviteiten en daarmee verwante activiteiten op het grondgebied van de lidstaten en in de wateren onder hun soevereiniteit of jurisdictie, en op de activiteiten van vissersvaartuigen uit de Gemeenschap die de visserij uitoefenen in de wateren van derde landen of op volle zee, onverminderd de bepalingen van de visserijovereenkomsten tussen de Gemeenschap en derde landen of van de internationale verdragen waarbij de Gemeenschap partij is.
- (12) De voor de uitvoering van deze verordening vereiste maatregelen worden vastgesteld overeenkomstig Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden ⁽⁴⁾,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Doel

Bij deze verordening worden technische controle- en inspectie maatregelen voor de visserij op de bestanden van de in bijlage I genoemde over grote afstanden trekkende vissoorten vastgesteld, die gelden voor vaartuigen die de vlag van de lidstaten voeren en in de Gemeenschap zijn geregistreerd, hierna „communautaire vissersvaartuigen” genoemd, en die in een in artikel 2 genoemde zone vissen.

Artikel 2

Omschrijving van de zones

Voor de toepassing van deze verordening gelden de volgende definities van de maritieme wateren:

- a) Zone 1
Alle wateren van de Atlantische Oceaan en de aangrenzende zeeën die zijn gelegen binnen het ICCAT-Verdragsgebied als omschreven in artikel I van het ICCAT-Verdrag.
- b) Zone 2
Alle wateren van de Indische Oceaan die zijn gelegen binnen het bevoegdheidsgebied van de IOTC, als omschreven in artikel II van de IOTC-overeenkomst.

⁽¹⁾ PB L 132 van 27.5.1999, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 147 van 12.6.1999, blz. 23.

⁽³⁾ PB L 261 van 20.10.1993, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2846/98 (PB L 358 van 31.12.1998, blz. 5).

⁽⁴⁾ PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.

- c) Gebied 3

Alle wateren van het oostelijk deel van de Stille Oceaan die zijn gelegen binnen het gebied als omschreven in artikel III van de Overeenkomst inzake het internationale programma voor het behoud van dolfijnen.

Artikel 3

Definities

Voor de toepassing van deze verordening wordt verstaan onder:

- a) aanhouding: het aan boord gaan van een vissersvaartuig in het verdragsgebied van een organisatie door een of meer bevoegde inspecteurs, om er een inspectie te verrichten;
- b) overlading: het lossen van ongeacht welke hoeveelheid vis van over grote afstanden trekkende soorten en/of van producten van deze visserij aan boord van een vissersvaartuig in een ander vaartuig op zee of in een haven, zonder dat deze producten door een havenstaat als aangeland zijn geregistreerd;
- c) aanlanding: het lossen van ongeacht welke hoeveelheid vis van over grote afstanden trekkende soorten en/of producten van de zeevisserij aan boord van een vissersvaartuig in een haven of aan land;
- d) overtreding: elke in een inspectieverslag vastgelegde vermoede handeling of ommissie van een vissersvaartuig, die ernstige vermoedens doet rijzen dat een overtreding is begaan van de voorschriften van deze verordening of van enige andere verordening waarmee een aanbeveling van een regionale organisatie voor een van de in artikel 2 genoemde zones is omgezet;
- e) vaartuig van een niet-verdragsluitende partij: in een van de in artikel 2 genoemde zones waargenomen vaartuig waarvan is vastgesteld dat het in die zone visserijactiviteiten verrichtte, en dat de vlag voert van een land dat geen verdragsluitende partij bij de betrokken organisatie is;
- f) staatloos vaartuig: vaartuig waarvoor er gegronde redenen zijn om aan te nemen dat het geen nationaliteit heeft.

HOOFDSTUK I

CONTROLE- EN INSPECTIEMAATREGELEN IN ZONE 1

Deel 1

Controlemaatregelen

Artikel 4

Bemonstering van de vangst

1. De vangst wordt bemonsterd overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EG) nr. 1543/2000 van de Raad van 29 juni 2000 tot instelling van een communautair kader voor het verzamelen en beheren van gegevens die essentieel zijn voor het gemeenschappelijk visserijbeleid ⁽⁵⁾ en overeenkomstig de vereisten van het Field manual for statistics and sampling Atlantic tunas and tunalike fishes (Handleiding voor de opstelling van statistieken en de bemonstering van tonijn en van verwante soorten in de Atlantische Oceaan) (3e editie, ICCAT, 1990).

⁽⁵⁾ PB L 176 van 15.7.2000, blz. 1.

2. De nadere regels voor de uitvoering van dit artikel worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 24, lid 2.

Artikel 5

Melding van de vangsten

1. De lidstaten delen de Commissie, die de gegevens op haar beurt toezendt aan het uitvoerend secretariaat van de ICCAT, de jaarlijkse nominale vangstgegevens mee (Taak I zoals omschreven door de ICCAT) voor de in bijlage II vermelde soorten. Teneinde te voldoen aan de door de ICCAT gestelde eisen, dient de datatransmissie door de lidstaten aan de Commissie te verlopen volgens het volgende tijdpad:

per 1 maart van het daaropvolgende jaar: voorlopige schatting voor het gehele jaar;

per 15 april van het daaropvolgende jaar: definitieve schatting.

2. Jaarlijks delen de lidstaten vóór 31 juli aan het uitvoerend secretariaat van de ICCAT de volgende gegevens mee (Taak II zoals omschreven door de ICCAT), waartoe de Commissie via datatransmissie toegang krijgt:

- a) de vangstgegevens en de visserij-inspanningsgegevens over het vorige jaar, uitgesplitst op basis van tijd en ruimte;
- b) de beschikbare gegevens over de bij de sportvisserij gevangen hoeveelheden van de in bijlage I genoemde soorten.

3. De nadere regels voor de uitvoering van dit artikel worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 24, lid 2.

Artikel 6

Informatie over de vangst van haaien

1. De lidstaten delen alle gegevens over de vangst van haaien en de handel daarin mee aan het uitvoerend secretariaat van de ICCAT en verschaffen de Commissie via datatransmissie toegang tot deze gegevens.

2. De nadere regels voor de uitvoering van dit artikel worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 24, lid 2.

Artikel 7

Niet-gemelde vangsten

Bij de invoer van bevroren producten van blauwvintonijn en van grootoogtonijn, gevangen door beugschepen met een lengte van meer dan 24 meter over alles, verzamelt en onderzoekt elke lidstaat op verzoek van de Commissie zoveel mogelijk gegevens over deze invoer, alsmede alle daarmee verband houdende informatie, zoals de naam en het registratienummer van de schepen, de naam van de reder, de gevangen soorten, het overeenkomstige gewicht, de visserijzone en de plaats van uitvoer.

Artikel 8

Waarneming van vaartuigen

1. Als waarneming in de zin van dit artikel geldt elke waarneming door een met inspectie op zee belast vaartuig of vliegtuig van een lidstaat of een met inspectie op zee belaste autoriteit van een lidstaat:

- van een staatloos vaartuig dat mogelijk vist op in bijlage I vermelde soorten, of
- van een vaartuig dat de vlag voert van een andere verdragsluitende partij, doch mogelijk vist op een wijze die de instandhoudingsmaatregelen van de ICCAT doorkruist, of
- van een vaartuig dat de vlag voert van landen of lichamen die geen partij zijn bij het Verdrag, en mogelijk vist op een wijze die de instandhoudingsmaatregelen van de ICCAT doorkruist.

2. De waarneming wordt vastgelegd in een genormaliseerd waarnemingsblad, dat zo volledig mogelijk wordt ingevuld. Bij het blad worden eventueel foto's van het waargenomen vaartuig gevoegd.

3. De waarnemer dient de waarnemingsbladen onverwijld bij de bevoegde autoriteiten van zijn lidstaat in. De lidstaat verstrekt deze onverwijld aan de Commissie, die de vlaggenstaat van het waargenomen vaartuig inlicht. De Commissie geeft de waarnemingsbladen onverwijld door aan het uitvoerend secretariaat van de ICCAT.

4. Een lidstaat die via de bevoegde autoriteiten van een verdragsluitende partij waarnemingen ontvangt over een vaartuig dat zijn vlag voert, deelt deze waarnemingen en alle relevante gegevens onverwijld aan de Commissie mee. De Commissie deelt de relevante informatie te zijner tijd aan het uitvoerend secretariaat van de ICCAT mee met het oog op het onderzoek ervan door het uitvoeringscomité van de ICCAT.

5. De kapiteins van communautaire vissersvaartuigen delen hun autoriteiten alle gegevens mee over vaartuigen waarvan zij vermoeden dat deze in het verdragsgebied op grootoogtonijn vissen en die niet voorkomen op de door het uitvoerend secretariaat van de ICCAT opgestelde lijst. De lidstaten geven deze waarnemingen zo spoedig mogelijk door aan de Commissie, die het uitvoerend secretariaat van de ICCAT ervan in kennis stelt.

6. De nadere regels voor de uitvoering van dit artikel betreffende de opmaak en de voorschriften inzake het in lid 2 bedoelde waarnemingsblad worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 24, lid 2.

Artikel 9

Jaarverslag

1. Iedere lidstaat verstrekt de Commissie jaarlijks vóór 15 juni zijn nationaal verslag in het door de ICCAT vastgestelde formaat waarin enerzijds informatie over de tenuitvoerlegging van het satellietbewakingssysteem opgenomen is, en anderzijds een voor elke visserijtak ingevuld „ICCAT-meldingsformulier”, met opmerkingen die onder andere betrekking hebben op de overschrijdingen van de door de ICCAT vastgestelde toleranties voor de minimummaat van bepaalde soorten en op de reeds genomen of nog te nemen maatregelen. De lidstaten vermelden ook hoe zij het beheer van de sportvisserij op de in bijlage I genoemde soorten aanpakken en verschaffen alle mogelijke informatie met betrekking tot de overladingen waarbij hun schepen in het voorgaande jaar betrokken waren.

2. De nadere regels voor de uitvoering van dit artikel worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 24, lid 2.

Deel 2

Artikel 13

Inspectie in de haven

Artikel 10

Algemene beginselen

1. Iedere lidstaat wijst voor zijn havens inspecteurs aan die belast zijn met het toezicht op en de inspectie van overladingen en aanlandingen van de in bijlage I vermelde soorten.
2. Iedere lidstaat ziet erop toe dat de inspecteurs hun werkzaamheden op niet-discriminerende wijze en overeenkomstig de ICCAT-haveninspectieregeling uitvoeren.
3. De havenstaat kan onder andere documenten, vistuig en de vangsten aan boord van vissersschepen inspecteren wanneer dergelijke vaartuigen zich vrijwillig in zijn havens of offshore-terminals bevinden.

Artikel 11

Inspecteurs

1. De lidstaten voorzien iedere ICCAT-inspecteur van een speciaal identificatiedocument. De inspecteur dient dit document bij zich te hebben en te tonen alvorens hij tot inspectie overgaat. Het model van het speciale document wordt vastgesteld volgens de procedure van artikel 24, lid 2. De lidstaten delen de lijst van inspecteurs mee aan de Commissie, die ze doorzendt aan het uitvoerend secretariaat van de ICCAT.
2. De lidstaten zien erop toe dat de inspecteurs hun opdracht overeenkomstig de voorschriften van de ICCAT-haveninspectieregeling uitvoeren. De inspecteurs blijven voor hun werkzaamheden onder het toezicht van hun bevoegde autoriteit en zijn aan hen verantwoording schuldig.

Artikel 12

Inspectieprocedure

1. De lidstaten zien erop toe dat de ICCAT-inspecteurs:
 - hun inspecties zodanig verrichten dat de activiteiten van het vaartuig zo min mogelijk worden gestoord en gehinderd en dat kwaliteitsverlies bij de vis voorkomen wordt;
 - een inspectieverslag opstellen volgens de regels die zijn vastgesteld overeenkomstig de procedure van artikel 24, lid 2, en dit aan hun autoriteiten doen toekomen.
2. De inspecteurs zijn bevoegd om alle relevante zones, bruggen en vertrekken van vissersvaartuigen, de (al dan niet verwerkte) vangsten, de netten en ander vistuig, de uitrusting en alle documenten die dienstig zijn om te controleren of de ICCAT-instandhoudingsmaatregelen zijn nageleefd, te onderzoeken, met inbegrip van het logboek en de laadlijsten, bij moedervaartuigen of gespecialiseerde vervoersschepen.
3. De inspecteurs ondertekenen hun verslag in het bijzijn van de kapitein, die het recht heeft alle gegevens die hij dienstig acht aan het verslag toe te voegen of te laten toevoegen en dit te ondertekenen. De inspecteur vermeldt in het logboek dat een inspectie heeft plaatsgevonden.

Verplichtingen van de kapitein tijdens de inspectie

De kapitein van een communautair vissersvaartuig dat wordt geïnspecteerd,

- a) mag naar behoren gemachtigde inspecteurs niet beletten hun taak te vervullen in binnenlandse of buitenlandse havens, intimideert of hindert ze niet tijdens hun werkzaamheden en waarborgt hun veiligheid;
- b) werkt aan de inspectie mee volgens de in deze verordening vastgestelde procedures en verleent daartoe assistentie;
- c) geeft de inspecteur de mogelijkheid de zones, bruggen en vertrekken van het vaartuig, de (al dan niet verwerkte) vangsten, het vistuig, de uitrusting en alle documenten, met inbegrip van de visvergunning en de laadlijst te onderzoeken.

Artikel 14

Procedure bij overtredingen

1. Wanneer een ICCAT-inspecteur ernstige redenen heeft om aan te nemen dat een vissersvaartuig een activiteit heeft verricht die in strijd is met de instandhoudingsmaatregelen van de ICCAT:
 - a) noteert hij de overtreding in het inspectieverslag;
 - b) doet hij het nodige om het bewijsmateriaal te beveiligen en het behoud ervan te waarborgen;
 - c) zendt hij het inspectieverslag onmiddellijk aan de autoriteiten van zijn land.
2. De lidstaat die de inspectie uitvoert, zendt het origineel van het inspectieverslag onverwijld aan de Commissie, die het aan de bevoegde autoriteit van de vlaggenstaat van het geïnspecteerde vaartuig doorzendt en een kopie aan het uitvoerend secretariaat van de ICCAT bezorgt.

Artikel 15

Afwikkeling van overtredingen

1. Wanneer een lidstaat door een verdragsluitende partij of door een andere lidstaat in kennis wordt gesteld van een overtreding door een vaartuig dat zijn vlag voert, treft hij onverwijld, overeenkomstig de nationale wetgeving, de nodige maatregelen om het bewijsmateriaal in ontvangst te nemen en te bestuderen, elk nader onderzoek voor de afwikkeling van de overtreding uit te voeren en zo mogelijk het vaartuig te inspecteren.
2. Elke lidstaat wijst de autoriteiten aan die bevoegd zijn om het bewijsmateriaal met betrekking tot overtredingen te ontvangen en deelt de adresgegevens van deze autoriteiten aan de Commissie mee.
3. De vlaggenlidstaat deelt de straf- en andere maatregelen die ten aanzien van het betrokken vaartuig getroffen zijn, aan de Commissie mee, die op haar beurt het uitvoerend secretariaat van de ICCAT ervan in kennis stelt.

Artikel 16

Behandeling van de inspectieverslagen

1. De lidstaten hechten aan rapporten die door ICCAT-inspecteurs van andere lidstaten en van andere verdragsluitende partijen zijn opgesteld dezelfde waarde als aan de door hun eigen inspecteurs opgestelde verslagen.
2. Elke lidstaat werkt samen met de betrokken verdragsluitende partijen om overeenkomstig zijn nationale wetgeving gemakkelijker tot rechtsvervolgning of andere maatregelen te kunnen overgaan naar aanleiding van een verslag van een ICCAT-inspecteur dat in het kader van de ICCAT-haveninspectieregeling wordt overgelegd.

Deel 3

Specifieke maatregelen voor staatloze vaartuigen of vaartuigen van een niet-verdragsluitende partij

Artikel 17

Overlading

1. Het is communautaire vissersvaartuigen verboden vis van de in bijlage I genoemde soorten over te laden van staatloze vaartuigen of vaartuigen van een niet-verdragsluitende partij die niet de status van medewerkende partij of instantie heeft.
2. De door de ICCAT opgestelde lijst van medewerkende partijen en instanties wordt door de Commissie bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* (C-reeks).
3. De lidstaten verstrekken de Commissie jaarlijks vóór 15 september gegevens over de overladingen van de in bijlage I genoemde vissoorten, die in het voorgaande jaar tussen hun vaartuigen en vaartuigen van een niet-verdragsluitende partij die de status van medewerkende partij of instantie heeft, hebben plaatsgevonden, waarna de Commissie deze gegevens doorzendt aan het uitvoerend secretariaat van de ICCAT.

Artikel 18

Controle van de visserijactiviteiten

1. De bevoegde autoriteiten van een lidstaat die een staatloos vaartuig aangehouden en/of geïnspecteerd hebben, delen de resultaten van de inspectie onverwijld aan de Commissie mee en, in voorkomend geval, de geëigende maatregelen die zij overeenkomstig het internationaal recht getroffen hebben. De Commissie stelt het uitvoerend secretariaat van de ICCAT zo spoedig mogelijk in kennis van deze informatie.
2. De lidstaten zien erop toe dat elk staatloos vaartuig of vaartuig van een niet-verdragsluitende partij dat een aangegeven haven zoals bedoeld in artikel 28 sexies, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2847/93 aandoet, door hun bevoegde autoriteiten wordt geïnspecteerd. De vangsten van het betrokken vaartuig mogen niet worden aangeland en/of overgeladen voordat de inspectie is voltooid.
3. Indien bij de inspectie wordt geconstateerd dat het vaartuig soorten aan boord heeft waarvoor een van kracht zijnde ICCAT-aanbeveling geldt, verbiedt de lidstaat aanlanding en/of overlading.
4. Het in lid 3 genoemde verbod geldt evenwel niet indien de kapitein van het geïnspecteerde vaartuig of zijn vertegen-

woordiger ten genoegen van de bevoegde autoriteiten van de betrokken lidstaat aantoont dat:

- a) de aan boord gehouden vis buiten de zone gevangen is, of
- b) de aan boord gehouden vis met inachtneming van de van kracht zijnde instandhoudingsmaatregelen gevangen is.

Artikel 19

Onderdanen van de lidstaten

Elke lidstaat tracht overeenkomstig het nationale recht zijn onderdanen af te houden van deelname aan activiteiten van niet-verdragsluitende partijen die de tenuitvoerlegging van de instandhoudings- en beheersmaatregelen van de ICCAT doorkruisen.

HOOFDSTUK II

CONTROLE- EN BEWAKINGSMAATREGELEN IN ZONE 2

Artikel 20

Algemene beginselen

Elke lidstaat doet het nodige om ervoor te zorgen dat de vaartuigen die zijn vlag voeren, de voor de zone geldende maatregelen in acht nemen.

Artikel 21

Waarnemingen

1. De kapiteins van communautaire vissersvaartuigen die in de zone mogen vissen, melden hun nationale autoriteiten de schepen van niet-verdragsluitende partijen die zij waargenomen hebben en waarvan vermoed wordt of bekend is dat zij in de zone op grootoogtonijn, geelvintonijn of gestreepte tonijn vissen.
2. De lidstaten delen deze informatie zo spoedig mogelijk mee aan de Commissie, die deze op haar beurt doorzendt aan de IOTC.

HOOFDSTUK III

CONTROLE- EN BEWAKINGSMAATREGELEN IN ZONE 3

Artikel 22

Algemene beginselen

Elke lidstaat doet het nodige om ervoor te zorgen dat de vaartuigen die zijn vlag voeren, de in Gemeenschapsrecht omgezette maatregelen van de IATTC en de bepalingen van de Overeenkomst inzake het internationale programma voor het behoud van dolfijnen in acht nemen.

HOOFDSTUK IV

SLOTBEPALINGEN

Artikel 23

De maatregelen die nodig zijn voor de uitvoering van artikel 4, lid 2, artikel 5, lid 3, artikel 6, lid 2, artikel 8, lid 6, en artikel 9, lid 2, worden vastgesteld volgens de beheersprocedure van artikel 24, lid 2.

Artikel 24

1. De Commissie wordt bijgestaan door het bij artikel 17 van Verordening (EEG) nr. 3760/92 van de Raad ingestelde comité.
2. In de gevallen waarin naar dit lid wordt verwezen, zijn de artikelen 4 en 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing.

De in artikel 4, lid 3, van Besluit 1999/468/EG bedoelde periode wordt vastgesteld op drie maanden.

3. Het comité stelt zijn reglement van orde vast.

Artikel 25

1. Verordening (EG) nr. 1351/1999 wordt ingetrokken.
2. Artikel 22, lid 1, van Verordening (EG) nr. 2742/1999 vervalt.
3. De verwijzingen naar Verordening (EG) nr. 1351/1999 worden geacht te zijn gedaan naar de onderhavige verordening en moeten worden gelezen overeenkomstig de in bijlage III opgenomen concordantietabel.

Artikel 26

Deze verordening treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 27 september 2001.

Voor de Raad
De voorzitter
R. LANDUYT

BIJLAGE I

LIJST VAN DE IN DEZE VERORDENING BEDOELDE SOORTEN

- Witte tonijn: *Thunnus alalunga*
 - Blauwvintonijn: *Thunnus thynnus*
 - Grootoogtonijn: *Thunnus obesus*
 - Gestreepte tonijn: *Katsuwonus pelamis*
 - Boniet: *Sarda sarda*
 - Geelvintonijn: *Thunnus albacares*
 - Zwartvintonijn: *Thunnus atlanticus*
 - Dwergtonijnen: *Euthynnus* spp.
 - Zuidelijke blauwvintonijn: *Thunnus maccoyii*
 - Kogeltonijn: *Auxis* spp.
 - Bramen: *Bramidae*
 - Marlijnen: *Tetrapturus* spp.; *Makaira* spp.
 - Zeilvissen: *Istiophorus* spp.
 - Zwaardvis: *Xiphias gladius*
 - Makreelgeep: *Scomberesox* spp.; *Cololabis* spp.
 - Goudmakreel; dolfinvis; *Coryphaena hippurus*; *Coryphaena equiselis*;
 - Haaien: *Hexanchus griseus*; *Cetorhinus maximus*; *Alopiidae*; *Rhincodon typus*; *Carcharhinidae*; *Sphyrnidae*; *Isuridae*; *Lamnidae*
 - Walvisachtigen (walvissen en bruinvissen): *Physeteridae*; *Belaenopteridae*; *Balenidae*; *Eschrichtiidae*; *Monodontidae*; *Ziphiidae*; *Delphinidae*
-

BIJLAGE II

LIJST VAN VISSOORTEN DIE AAN DE ICCAT MOETEN WORDEN GEMELD

Wetenschappelijke naam	Gebruikelijke naam
Thunnus thynnus	Rode tonijn
Thunnus maccoyii	Zuidelijke blauwvintonijn
Thunnus albacares	Geelvintonijn
Thunnus alalunga	Witte tonijn
Thunnus obesus	Grootoogtonijn
Thunnus atlanticus	Zwartvintonijn
Euthynnus alletteratus	Kleine tonijn
Katsuwonus pelamis	Gestreepte tonijn
Sarda sarda	Boniet
Auxis thazard	Valse bonito
Orcynopsis unicolor	Ongestreepte bonito
Acanthocybium solandri	Wahoo
Scomberomorus maculatus	Gevlekte koningsmakreel
Scomberomorus cavalla	Koningsmakreel
Istiophorus albicans	Atlantische zeilvis
Makaira indica	Zwarte marlijn
Makaira nigricans	Blauwe marlijn
Tetrapturus albidus	Witte marlijn
Xiphias gladius	Zwaardvis
Tetrapturus pfluegeri	Langbekspeervis
Scomberomorus tritor	Oost-Atlantische koningsmakreel
Scomberomorus regalis	Valse koningsmakreel
Auxis rochei	Kogeltonijn
Scomberomorus brasiliensis	Serra-koningsmakreel

BIJLAGE III

CONCORDANTIETABEL

Verordening (EG) nr. 1351/1999	Deze verordening
Artikelen 1, 2 en 3	Artikel 8
Artikel 4	Artikel 18
Artikel 5	Artikel 17

VERORDENING (EG) Nr. 1937/2001 VAN DE COMMISSIE
van 2 oktober 2001
tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde
soorten groenten en fruit

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1498/98 ⁽²⁾, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 3223/94 zijn op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguayronde de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt.

- (2) Op grond van de bovenvermelde criteria moeten de forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 3 oktober 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 2 oktober 2001.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66.

⁽²⁾ PB L 198 van 15.7.1998, blz. 4.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 2 oktober 2001 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(in EUR/100 kg)

GN-code	Code derde landen ⁽¹⁾	Forfaitaire invoerwaarde
0707 00 05	052	94,9
	999	94,9
0709 90 70	052	107,1
	999	107,1
0805 30 10	052	63,6
	388	68,0
	512	46,9
	524	50,0
	528	57,5
0806 10 10	999	57,2
	052	77,3
	400	183,5
	624	110,0
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	999	123,6
	060	38,5
	388	61,5
	400	59,6
	528	49,7
	720	65,8
	800	188,1
	804	79,8
0808 20 50	999	77,6
	052	104,5
	999	104,5

⁽¹⁾ Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2032/2000 van de Commissie (PB L 243 van 28.9.2000, blz. 14). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

**VERORDENING (EG) Nr. 1938/2001 VAN DE COMMISSIE
van 2 oktober 2001**

betreffende de opening van een permanente openbare inschrijving voor de verkoop op de markt van de Gemeenschap van ongeveer 7 850 ton rijst uit de voorraad van het Spaanse interventiebureau, met het oog op verwerking in diervoeding

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1667/2000 ⁽²⁾, en met name op artikel 8, onder b),

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EEG) nr. 75/91 van de Commissie van 11 januari 1991 tot vaststelling van de procedures en de voorwaarden voor de verkoop van padie door de interventiebureaus ⁽³⁾ is met name bepaald dat de rijstvoorraden die in het bezit zijn van het interventiebureau bij inschrijving te koop worden aangeboden tegen prijzen waarmee verstoring van de markt kan worden voorkomen.
- (2) Spanje beschikt over interventievoorraden padie van oogsten vóór 1998, waarvan de kwaliteit mogelijk is aangetast bij langdurige opslag.
- (3) Als deze rijst op de traditionele markten in de Gemeenschap wordt afgezet, zou dat er, in de huidige productiesituatie en gelet op de in het kader van de internationale overeenkomsten toegekende concessies voor de invoer van rijst, onvermijdelijk toe leiden dat voor een gelijke hoeveelheid interventie plaatsvindt, hetgeen moet worden voorkomen.
- (4) Deze rijst kan op bepaalde voorwaarden in de sector diervoeding worden afgezet.
- (5) De door de inschrijvers aangegane verbintenissen worden aangemerkt als primaire eisen in de zin van Verordening (EEG) nr. 2220/85 van de Commissie van 22 juli 1985 tot vaststelling van gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen inzake de regeling voor het stellen van zekerheden voor landbouwproducten ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1932/1999 ⁽⁵⁾.
- (6) Om te garanderen dat de rijst voor diervoeding wordt gebruikt, moet in bijzondere controles worden voorzien en moet van de koper worden geëist dat hij een zekerheid stelt die slechts onder bepaalde vast te stellen voorwaarden wordt vrijgegeven.

- (7) Bij Verordening (EEG) nr. 3002/92 van de Commissie ⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 770/96 ⁽⁷⁾, is voorzien in gemeenschappelijke bepalingen inzake de controle op het gebruik van producten uit interventie. Bovendien moet worden voorzien in traceerbaarheidsprocedures voor de producten voor diervoeding.
- (8) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het Spaanse interventiebureau gaat over tot de verkoop op de markt van de Gemeenschap, via een permanente openbare inschrijving, van ongeveer 7 850 ton in bijlage I bedoelde rijst van de oogst van 1997 die in zijn bezit is, met het oog op gebruik in bereidingen van de soorten die worden verwerkt in diervoeding (producten van GN-code 2309).

Artikel 2

1. Verordening (EEG) nr. 75/91 is van toepassing op de in artikel 1 bedoelde verkoop.

In afwijking van artikel 5 van die verordening:

- a) hebben de biedingen betrekking op de reële kwaliteit van de desbetreffende partij;
 - b) wordt de minimumprijs op een zodanig niveau vastgesteld dat de markt voor granen in de Gemeenschap niet wordt verstoord.
2. De inschrijvers gaan de volgende verbintenissen aan:
- a) de partij rijst die hen is toegewezen uiterlijk drie maanden na de toewijzing in diervoeding verwerken, behoudens overmacht;
 - b) onmiddellijk, en onder toezicht van de bevoegde autoriteiten en op de in overleg met hen vastgestelde plaats, de in bijlage II vermelde behandelingen uitvoeren, om de controle op het gebruik van de rijst en de traceerbaarheid van de producten te garanderen;
 - c) de kosten van de in bijlage II bedoelde behandeling voor hun rekening te nemen;
 - d) een voorraadboekhouding bij te houden aan de hand waarvan kan worden nagegaan of zij hun verplichtingen nakomen.

⁽¹⁾ PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18.

⁽²⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 3.

⁽³⁾ PB L 9 van 12.1.1991, blz. 15.

⁽⁴⁾ PB L 205 van 3.8.1985, blz. 5.

⁽⁵⁾ PB L 240 van 10.9.1999, blz. 11.

⁽⁶⁾ PB L 301 van 17.10.1992, blz. 17.

⁽⁷⁾ PB L 104 van 27.4.1996, blz. 13.

Artikel 3

1. Het Spaanse interventiebureau maakt uiterlijk acht dagen vóór het verstrijken van de eerste termijn voor het indienen van de biedingen een bericht van openbare inschrijving bekend.

Dit bericht en elke wijziging daarvan worden vóór hun bekendmaking aan de Commissie toegezonden.

2. In het bericht wordt het volgende vermeld:

- a) aanvullende verkoopbepalingen en -voorwaarden die in overeenstemming zijn met deze verordening;
- b) de plaats van opslag en naam en adres van het opslagbedrijf;
- c) de identificatiegegevens van de bevoegde autoriteiten die met de controle op de verrichtingen zijn belast;
- d) de belangrijkste fysische en technische kenmerken van de verschillende partijen die bij de aankoop door het interventiebureau of bij later uitgevoerde controles zijn geconstateerd.

3. Het Spaanse interventiebureau neemt alle maatregelen die nodig zijn om gegadigden de gelegenheid te geven de kwaliteit van de te koop aangeboden rijst te beoordelen alvorens zij een bod indienen.

Artikel 4

1. Biedingen zijn slechts geldig als ze vergezeld gaan van:

- a) het bewijs dat de inschrijver een zekerheid van 15 EUR per ton heeft gesteld;
- b) de schriftelijke verbintenis van de inschrijver dat de toegewezen partij rijst binnen drie maanden, te rekenen vanaf de datum van toewijzing in zijn bedrijf in mengvoeder wordt verwerkt;
- c) het bewijs dat de inschrijver fabrikant van diervoeders is;
- d) de schriftelijke verbintenis van de inschrijver dat hij uiterlijk twee werkdagen na ontvangst van het bericht van toewijzing een zekerheid zal stellen waarvan het bedrag gelijk is aan het verschil tussen de op de datum van het bod geldende interventieprijs voor padie, vermeerderd met 15 EUR, en de geboden prijs per ton rijst.

2. Ingediende biedingen kunnen niet meer worden gewijzigd of ingetrokken.

Artikel 5

1. Voor de eerste deelinschrijving verstrijkt de termijn voor de indiening van de biedingen op 17 oktober 2001 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel).

2. Voor de volgende deelinschrijvingen verstrijkt deze termijn telkens op woensdag om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel), met uitzondering van woensdag 31 oktober 2001.

3. Voor de laatste deelinschrijving verstrijkt deze termijn op 19 december 2001 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel).

De biedingen moeten worden ingediend bij het Spaanse interventiebureau:

Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA)
C/Beneficencia 8
E-28004 Madrid
(telex 23427 FEGA E;
fax (34) 915 21 98 32, (34) 915 22 43 87).

Artikel 6

Het Spaanse interventiebureau stelt de Commissie in kennis van de ontvangen inschrijvingen uiterlijk de eerste donderdag na het verstrijken van de termijn voor de indiening van de biedingen, vóór 10.00 uur (plaatselijke tijd Brussel). Deze informatie wordt doorgegeven aan de hand van het formulier van bijlage III en overeenkomstig de bepalingen van bijlage IV.

Niet aanvaarde biedingen worden apart meegedeeld, met vermelding van de redenen voor de afwijzing.

Artikel 7

De Commissie stelt de minimumverkoopprijs vast of besluit geen gevolg te geven aan de ontvangen biedingen. Zij neemt haar besluit volgens de procedure van artikel 22 van Verordening (EG) nr. 3072/95.

Artikel 8

Het interventiebureau stelt alle inschrijvers onmiddellijk in kennis van het resultaat van hun deelneming aan de inschrijving.

Bovendien zendt het de geselecteerde inschrijvers binnen drie werkdagen na de in de eerste alinea bedoelde kennisgeving een bericht van toewijzing toe, hetzij per aangetekend schrijven, hetzij via schriftelijke telecommunicatie.

Artikel 9

De koper betaalt de rijst vóór deze wordt afgehaald, doch uiterlijk binnen een maand na de toezending van het in artikel 8, tweede alinea, bedoelde bericht van toewijzing. De risico's en de kosten die verbonden zijn aan de opslag van rijst die niet binnen de betalingstermijn is afgehaald, zijn voor rekening van de koper.

Rijst die is toegewezen maar niet binnen de in de betalingsstermijn is afgehaald, wordt geacht uit de voorraad te zijn uitgeslagen, met alle daaraan verbonden gevolgen.

Als de koper de rijst niet binnen de in de eerste alinea vastgestelde termijn heeft betaald, wordt de overeenkomst door het interventiebureau verbroken, eventueel alleen voor de niet betaalde hoeveelheden.

Artikel 10

1. De in artikel 4, lid 1, onder a), bedoelde zekerheid wordt vrijgegeven voor de hoeveelheden waarvoor

- a) het bod niet in aanmerking is genomen;
- b) de verkoopprijs binnen de opgelegde termijn is betaald en de in artikel 4, lid 1, onder d), bedoelde zekerheid is gesteld.

2. De in artikel 4, lid 1, onder d), bedoelde zekerheid wordt alleen naar rato van de betrokken hoeveelheden vrijgegeven wanneer het interventiebureau alle nodige controles heeft verricht om na te gaan of het product met inachtneming van de bepalingen van deze verordening wordt gebruikt.

Wanneer echter het bewijs is geleverd dat de in bijlage II bedoelde behandelingen hebben plaatsgevonden, en wanneer ten minste 95 % van de fijne breukrijst en/of korreldeeltjes zijn verwerkt, wordt de volledige zekerheid vrijgegeven.

3. Het bewijs dat de rijst in diervoeding is verwerkt in de zin van deze verordening, wordt geleverd overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 3002/92.

Artikel 11

De in artikel 2, lid 2, bedoelde verbintenis wordt als een primaire eis in de zin van artikel 20 van Verordening (EEG) nr. 2220/85 beschouwd.

Artikel 12

Behalve de vermeldingen die krachtens Verordening (EEG) nr. 3002/92 op het controle-exemplaar T 5 moeten worden aangebracht, moet in vak 104 van dat formulier een van de volgende vermeldingen voorkomen:

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 2 oktober 2001.

- Destinatedos a la transformación [Reglamento (CE) nº 1938/2001]
- Til forarbejdning (forordning (EF) nr. 1938/2001)
- Zur Verarbeitung bestimmt (Verordnung (EG) Nr. 1938/2001)
- Προορίζονται για μεταποίηση [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1938/2001]
- For processing (Regulation (EC) No 1938/2001)
- Destinées à la transformation [règlement (CE) nº 1938/2001]
- Destinate alla trasformazione [regolamento (CE) n. 1938/2001]
- Bestemd om te worden verwerkt (Verordening (EG) nr. 1938/2001)
- Para transformação [Regulamento (CE) n.º 1938/2001]
- Tarkoitettu jalostukseen (Asetus (EY) N:o 1938/2001)
- För bearbetning (förordning (EG) nr 1938/2001).

Artikel 13

Deze verordening treedt in werking op derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

BIJLAGE I

(in ton)

Plaats van opslag	Hoeveelheden
Zuera-Zaragoza	7 850

BIJLAGE II

Behandelingen als bedoeld in artikel 2, lid 2, onder b)

Bij de overname moet de rijst de volgende behandelingen ondergaan:

1. De padierijst wordt gedopt en gebroken zodat ten minste 77 % van het gewicht van de padie uit fijne breukrijst en/of korreldeeltjes van gedopte rijst als omschreven in Verordening (EG) nr. 3073/95 bestaat.
2. Om de traceerbaarheid te garanderen wordt het aldus verkregen product (met uitzondering van het kaf) gekleurd met de kleurstof „patentblauw V E131” of „briljantzuurgroen BS (lissaminegroen) E142”.

BIJLAGE III

Permanente openbare inschrijving voor de verkoop van 7 850 ton rijst uit de voorraad van het Spaanse interventiebureau, bestemd voor verwerking in diervoeding

(Verordening (EG) nr. 1938/2001)

1	2	3	4
Volgnummer van de inschrijvers	Nummer van de partij	Hoeveelheid	Geboden prijs (/t)
1			
2			
3			
enz.			

BIJLAGE IV

Het formulier in bijlage III wordt doorgestuurd naar DG AGRI in Brussel:

— telefax	(32-2) 296 60 21 (32-2) 295 25 15
— telex	22037 AGREC B 22070 AGREC B (Grieks alfabet)

**VERORDENING (EG) Nr. 1939/2001 VAN DE COMMISSIE
van 2 oktober 2001**

betreffende de opening van een permanente openbare inschrijving voor de verkoop op de markt van de Gemeenschap van ongeveer 3 200 ton rijst uit de voorraad van het Griekse interventiebureau, met het oog op verwerking in diervoeding

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1667/2000 ⁽²⁾, en met name op artikel 8, onder b),

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EEG) nr. 75/91 van de Commissie van 11 januari 1991 tot vaststelling van de procedures en de voorwaarden voor de verkoop van padie door de interventiebureaus ⁽³⁾ is met name bepaald dat de rijstvoorraden die in het bezit zijn van het interventiebureau bij inschrijving te koop worden aangeboden tegen prijzen waarmee versterking van de markt kan worden voorkomen.
- (2) Griekenland beschikt over interventievoorraden padie van oogsten vóór 1997, waarvan de kwaliteit mogelijk is aangetast bij langdurige opslag.
- (3) Als deze rijst op de traditionele markten in de Gemeenschap wordt afgezet, zou dat er, in de huidige productiesituatie en gelet op de in het kader van de internationale overeenkomsten toegekende concessies voor de invoer van rijst, onvermijdelijk toe leiden dat voor een gelijke hoeveelheid interventie plaatsvindt, hetgeen moet worden voorkomen.
- (4) Deze rijst kan op bepaalde voorwaarden in de sector diervoeding worden afgezet.
- (5) De door de inschrijvers aangegane verbintenissen worden aangemerkt als primaire eisen in de zin van Verordening (EEG) nr. 2220/85 van de Commissie van 22 juli 1985 tot vaststelling van gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen inzake de regeling voor het stellen van zekerheden voor landbouwproducten ⁽⁴⁾.
- (6) Om te garanderen dat de rijst voor diervoeding wordt gebruikt, moet in bijzondere controles worden voorzien en moet van de koper worden geëist dat hij een zekerheid stelt die slechts onder bepaalde vast te stellen voorwaarden wordt vrijgegeven.

- (7) Bij Verordening (EEG) nr. 3002/92 van de Commissie ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 770/96 ⁽⁶⁾, is voorzien in gemeenschappelijke bepalingen inzake de controle op het gebruik van producten uit interventie. Bovendien moet worden voorzien in traceerbaarheidsprocedures voor de producten voor diervoeding.
- (8) Het Comité van beheer voor granen heeft geen advies uitgebracht binnen de door zijn voorzitter vastgestelde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het Griekse interventiebureau gaat over tot de verkoop op de markt van de Gemeenschap, via een permanente openbare inschrijving, van ongeveer 3 200 ton in bijlage I bedoelde rijst van de oogst van 1996 die in zijn bezit is, met het oog op gebruik in bereidingen van de soorten die worden verwerkt in diervoeding (producten van GN-code 2309).

Artikel 2

1. Verordening (EEG) nr. 75/91 is van toepassing op de in artikel 1 bedoelde verkoop.

In afwijking van artikel 5 van die verordening:

- a) hebben de biedingen betrekking op de reële kwaliteit van de desbetreffende partij;
 - b) wordt de minimumprijs op een zodanig niveau vastgesteld dat de markt voor granen in de Gemeenschap niet wordt verstoord.
2. De inschrijvers gaan de volgende verbintenissen aan:
- a) de partij rijst die hen is toegewezen uiterlijk drie maanden na de toewijzing in diervoeding verwerken, behoudens overmacht;
 - b) onmiddellijk, en onder toezicht van de bevoegde autoriteiten en op de in overleg met hen vastgestelde plaats, de in bijlage II vermelde behandelingen uitvoeren, om de controle op het gebruik van de rijst en de traceerbaarheid van de producten te garanderen;
 - c) de kosten van de in bijlage II bedoelde behandeling voor hun rekening te nemen;
 - d) een voorraadboekhouding bij te houden aan de hand waarvan kan worden nagegaan of zij hun verplichtingen nakomen.

⁽¹⁾ PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18.

⁽²⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 3.

⁽³⁾ PB L 9 van 12.1.1991, blz. 15.

⁽⁴⁾ PB L 205 van 3.8.1985, blz. 5.

⁽⁵⁾ PB L 301 van 17.10.1992, blz. 17.

⁽⁶⁾ PB L 104 van 27.4.1996, blz. 13.

Artikel 3

1. Het Griekse interventiebureau maakt uiterlijk acht dagen vóór het verstrijken van de eerste termijn voor het indienen van de biedingen een bericht van openbare inschrijving bekend.

Dit bericht en elke wijziging daarvan worden vóór hun bekendmaking aan de Commissie toegezonden.

2. In het bericht wordt het volgende vermeld:

- a) aanvullende verkoopbepalingen en -voorwaarden die in overeenstemming zijn met deze verordening;
- b) de plaats van opslag en naam en adres van het opslagbedrijf;
- c) de identificatiegegevens van de bevoegde autoriteiten die met de controle op de verrichtingen zijn belast;
- d) de belangrijkste fysische en technische kenmerken van de verschillende partijen die bij de aankoop door het interventiebureau of bij later uitgevoerde controles zijn geconstateerd.

3. Het Griekse interventiebureau neemt alle maatregelen die nodig zijn om gegadigden de gelegenheid te geven de kwaliteit van de te koop aangeboden rijst te beoordelen alvorens zij een bod indienen.

Artikel 4

1. Biedingen zijn slechts geldig als ze vergezeld gaan van:

- a) het bewijs dat de inschrijver een zekerheid van 15 EUR per ton heeft gesteld;
- b) de schriftelijke verbintenis van de inschrijver dat de toegewezen partij rijst binnen drie maanden, te rekenen vanaf de datum van toewijzing in zijn bedrijf in mengvoeder wordt verwerkt;
- c) het bewijs dat de inschrijver fabrikant van diervoeders is;
- d) de schriftelijke verbintenis van de inschrijver dat hij uiterlijk twee werkdagen na ontvangst van het bericht van toewijzing een zekerheid zal stellen waarvan het bedrag gelijk is aan het verschil tussen de op de datum van het bod geldende interventieprijs voor padie, vermeerderd met 15 EUR, en de geboden prijs per ton rijst.

2. Ingediende biedingen kunnen niet meer worden gewijzigd of ingetrokken.

Artikel 5

1. Voor de eerste deelinschrijving verstrijkt de termijn voor de indiening van de biedingen op 17 oktober 2001 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel).

2. Voor de volgende deelinschrijvingen verstrijkt deze termijn telkens op woensdag om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel), met uitzondering van woensdag 31 oktober 2001.

3. Voor de laatste deelinschrijving verstrijkt deze termijn op 19 december 2001 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel).

De biedingen moeten worden ingediend bij het Griekse interventiebureau:

DIDAGEP

Directorate-General for the Administration of Purchases of Agricultural Produce
Acharmon Street 241
GR-10466 Athens
(tel. (30-1) 212 47 87;
fax (30-1) 862 93 73).

Artikel 6

Het Griekse interventiebureau stelt de Commissie in kennis van de ontvangen inschrijvingen uiterlijk de eerste donderdag na het verstrijken van de termijn voor de indiening van de biedingen, vóór 10.00 uur (plaatselijke tijd Brussel). Deze informatie wordt doorgegeven aan de hand van het formulier van bijlage III en overeenkomstig de bepalingen van bijlage IV.

Niet aanvaarde biedingen worden apart meegedeeld, met vermelding van de redenen voor de afwijzing.

Artikel 7

De Commissie stelt de minimumverkoopprijs vast of besluit geen gevolg te geven aan de ontvangen biedingen. Zij neemt haar besluit volgens de procedure van artikel 22 van Verordening (EG) nr. 3072/95.

Artikel 8

Het interventiebureau stelt alle inschrijvers onmiddellijk in kennis van het resultaat van hun deelneming aan de inschrijving.

Bovendien zendt het de geselecteerde inschrijvers binnen drie werkdagen na de in de eerste alinea bedoelde kennisgeving een bericht van toewijzing toe, hetzij per aangetekend schrijven, hetzij via schriftelijke telecommunicatie.

Artikel 9

De koper betaalt de rijst vóór deze wordt afgehaald, doch uiterlijk binnen een maand na de toezending van het in artikel 8, tweede alinea, bedoelde bericht van toewijzing. De risico's en de kosten die verbonden zijn aan de opslag van rijst die niet binnen de betalingstermijn is afgehaald, zijn voor rekening van de koper.

Rijst die is toegewezen maar niet binnen de in de betalingsstermijn is afgehaald, wordt geacht uit de voorraad te zijn uitgeslagen, met alle daaraan verbonden gevolgen.

Als de koper de rijst niet binnen de in de eerste alinea vastgestelde termijn heeft betaald, wordt de overeenkomst door het interventiebureau verbroken, eventueel alleen voor de niet betaalde hoeveelheden.

Artikel 10

1. De in artikel 4, lid 1, onder a), bedoelde zekerheid wordt vrijgegeven voor de hoeveelheden waarvoor

- a) het bod niet in aanmerking is genomen;
- b) de verkoopprijs binnen de opgelegde termijn is betaald en de in artikel 4, lid 1, onder d), bedoelde zekerheid is gesteld.

2. De in artikel 4, lid 1, onder d), bedoelde zekerheid wordt alleen naar rato van de betrokken hoeveelheden vrijgegeven wanneer het interventiebureau alle nodige controles heeft verricht om na te gaan of het product met inachtneming van de bepalingen van deze verordening wordt gebruikt.

Wanneer echter het bewijs is geleverd dat de in bijlage II bedoelde behandelingen hebben plaatsgevonden, en wanneer ten minste 95 % van de fijne breukrijst en/of korreldeeltjes zijn verwerkt, wordt de volledige zekerheid vrijgegeven.

3. Het bewijs dat de rijst in diervoeding is verwerkt in de zin van deze verordening, wordt geleverd overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 3002/92.

Artikel 11

De in artikel 2, lid 2, bedoelde verbintenis wordt als een primaire eis in de zin van artikel 20 van Verordening (EEG) nr. 2220/85 beschouwd.

Artikel 12

Behalve de vermeldingen die krachtens Verordening (EEG) nr. 3002/92 op het controle- exemplaar T 5 moeten worden aangebracht, moet in vak 104 van dat formulier een van de volgende vermeldingen voorkomen:

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 2 oktober 2001.

- Destinatedos a la transformación [Reglamento (CE) nº 1939/2001]
- Til forarbejdning (forordning (EF) nr. 1939/2001)
- Zur Verarbeitung bestimmt (Verordnung (EG) Nr. 1939/2001)
- Προορίζονται για μεταποίηση [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1939/2001]
- For processing (Regulation (EC) No 1939/2001)
- Destinées à la transformation [règlement (CE) nº 1939/2001]
- Destinate alla trasformazione [regolamento (CE) n. 1939/2001]
- Bestemd om te worden verwerkt (Verordening (EG) nr. 1939/2001)
- Para transformação [Regulamento (CE) n.º 1939/2001]
- Tarkoitettu jalostukseen (Asetus (EY) N:o 1939/2001)
- För bearbetning (förordning (EG) nr 1939/2001).

Artikel 13

Deze verordening treedt in werking op derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

BIJLAGE I

(in ton)

Plaats van opslag	Hoeveelheden
Yannitsa	3 189,67

BIJLAGE II

Behandelingen als bedoeld in artikel 2, lid 2, onder b)

Bij de overname moet de rijst de volgende behandelingen ondergaan:

1. De padierijst wordt gedopt en gebroken zodat ten minste 77 % van het gewicht van de padie uit fijne breukrijst en/of korreldeeltjes van gedopte rijst als omschreven in Verordening (EG) nr. 3073/95 bestaat.
2. Om de traceerbaarheid te garanderen wordt het aldus verkregen product (met uitzondering van het kaf) gekleurd met de kleurstof „patentblauw V E131” of „briljantzuurgroen BS (lissaminegroen) E142”.

BIJLAGE III

Permanente openbare inschrijving voor de verkoop van 3 200 ton rijst uit de voorraad van het Griekse interventiebureau, bestemd voor verwerking in diervoeding

(Verordening (EG) nr. 1939/2001)

1	2	3	4
Volgnummer van de inschrijvers	Nummer van de partij	Hoeveelheid	Geboden prijs (/t)
1			
2			
3			
enz.			

BIJLAGE IV

Het formulier in bijlage III wordt doorgestuurd naar DG AGRI in Brussel;

— telefax	(32-2) 296 60 21 (32-2) 295 25 15
— telex	22037 AGREC B 22070 AGREC B (Grieks alfabet)

**VERORDENING (EG) Nr. 1940/2001 VAN DE COMMISSIE
van 2 oktober 2001**

betreffende de opening van een permanente openbare inschrijving voor de verkoop op de markt van de Gemeenschap van ongeveer 39 000 ton rijst uit de voorraad van het Italiaanse interventiebureau, met het oog op verwerking in diervoeding

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1667/2000 ⁽²⁾, en met name op artikel 8, onder b),

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EEG) nr. 75/91 van de Commissie van 11 januari 1991 tot vaststelling van de procedures en de voorwaarden voor de verkoop van padie door de interventiebureaus ⁽³⁾ is met name bepaald dat de rijstvoorraden die in het bezit zijn van het interventiebureau bij inschrijving te koop worden aangeboden tegen prijzen waarmee verstoring van de markt kan worden voorkomen.
- (2) Italië beschikt over interventievoorraden padie van oogsten vóór 1999, waarvan de kwaliteit mogelijk is aangetast bij langdurige opslag.
- (3) Als deze rijst op de traditionele markten in de Gemeenschap wordt afgezet, zou dat er, in de huidige productiesituatie en gelet op de in het kader van de internationale overeenkomsten toegekende concessies voor de invoer van rijst, onvermijdelijk toe leiden dat voor een gelijke hoeveelheid interventie plaatsvindt, hetgeen moet worden voorkomen.
- (4) Deze rijst kan op bepaalde voorwaarden in de sector diervoeding worden afgezet.
- (5) De door de inschrijvers aangegane verbintenissen worden aangemerkt als primaire eisen in de zin van Verordening (EEG) nr. 2220/85 van de Commissie van 22 juli 1985 tot vaststelling van gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen inzake de regeling voor het stellen van zekerheden voor landbouwproducten ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1932/1999 ⁽⁵⁾.
- (6) Om te garanderen dat de rijst voor diervoeding wordt gebruikt, moet in bijzondere controles worden voorzien en moet van de koper worden geëist dat hij een zekerheid stelt die slechts onder bepaalde vast te stellen voorwaarden wordt vrijgegeven.

- (7) Bij Verordening (EEG) nr. 3002/92 van de Commissie ⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 770/96 ⁽⁷⁾, is voorzien in gemeenschappelijke bepalingen inzake de controle op het gebruik van producten uit interventie. Bovendien moet worden voorzien in traceerbaarheidsprocedures voor de producten voor diervoeding.
- (8) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het Italiaanse interventiebureau gaat over tot de verkoop op de markt van de Gemeenschap, via een permanente openbare inschrijving, van ongeveer 39 000 ton in bijlage I bedoelde rijst van de oogst van 1997 en 1998 die in zijn bezit is, met het oog op gebruik in bereidingen van de soorten die worden verwerkt in diervoeding (producten van GN-code 2309).

Artikel 2

1. Verordening (EEG) nr. 75/91 is van toepassing op de in artikel 1 bedoelde verkoop.

In afwijking van artikel 5 van die verordening:

- a) hebben de biedingen betrekking op de reële kwaliteit van de desbetreffende partij;
 - b) wordt de minimumprijs op een zodanig niveau vastgesteld dat de markt voor granen in de Gemeenschap niet wordt verstoord.
2. De inschrijvers gaan de volgende verbintenissen aan:
- a) de partij rijst die hen is toegewezen uiterlijk drie maanden na de toewijzing in diervoeding verwerken, behoudens overmacht;
 - b) onmiddellijk, en onder toezicht van de bevoegde autoriteiten en op de in overleg met hen vastgestelde plaats, de in bijlage II vermelde behandelingen uitvoeren, om de controle op het gebruik van de rijst en de traceerbaarheid van de producten te garanderen;
 - c) de kosten van de in bijlage II bedoelde behandeling voor hun rekening te nemen;
 - d) een voorraadboekhouding bij te houden aan de hand waarvan kan worden nagegaan of zij hun verplichtingen nakomen.

⁽¹⁾ PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18.

⁽²⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 3.

⁽³⁾ PB L 9 van 12.1.1991, blz. 15.

⁽⁴⁾ PB L 205 van 3.8.1985, blz. 5.

⁽⁵⁾ PB L 240 van 10.9.1999, blz. 11.

⁽⁶⁾ PB L 301 van 17.10.1992, blz. 17.

⁽⁷⁾ PB L 104 van 27.4.1996, blz. 13.

Artikel 3

1. Het Italiaanse interventiebureau maakt uiterlijk acht dagen vóór het verstrijken van de eerste termijn voor het indienen van de biedingen een bericht van openbare inschrijving bekend.

Dit bericht en elke wijziging daarvan worden vóór hun bekendmaking aan de Commissie toegezonden.

2. In het bericht wordt het volgende vermeld:

- a) aanvullende verkoopbepalingen en -voorwaarden die in overeenstemming zijn met deze verordening;
- b) de plaats van opslag en naam en adres van het opslagbedrijf;
- c) de identificatiegegevens van de bevoegde autoriteiten die met de controle op de verrichtingen zijn belast;
- d) de belangrijkste fysieke en technische kenmerken van de verschillende partijen die bij de aankoop door het interventiebureau of bij later uitgevoerde controles zijn geconstateerd.

3. Het Italiaanse interventiebureau neemt alle maatregelen die nodig zijn om gegadigden de gelegenheid te geven de kwaliteit van de te koop aangeboden rijst te beoordelen alvorens zij een bod indienen.

Artikel 4

1. Biedingen zijn slechts geldig als ze vergezeld gaan van:

- a) het bewijs dat de inschrijver een zekerheid van 15 EUR per ton heeft gesteld;
- b) de schriftelijke verbintenis van de inschrijver dat de toegewezen partij rijst binnen drie maanden, te rekenen vanaf de datum van toewijzing in zijn bedrijf in mengvoeder wordt verwerkt;
- c) het bewijs dat de inschrijver fabrikant van diervoeders is;
- d) de schriftelijke verbintenis van de inschrijver dat hij uiterlijk twee werkdagen na ontvangst van het bericht van toewijzing een zekerheid zal stellen waarvan het bedrag gelijk is aan het verschil tussen de op de datum van het bod geldende interventieprijs voor padie, vermeerderd met 15 EUR, en de geboden prijs per ton rijst.

2. Ingediende biedingen kunnen niet meer worden gewijzigd of ingetrokken.

Artikel 5

1. Voor de eerste deelinschrijving verstrijkt de termijn voor de indiening van de biedingen op 17 oktober 2001 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel).

2. Voor de volgende deelinschrijvingen verstrijkt deze termijn telkens op woensdag om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel), met uitzondering van woensdag 31 oktober 2001.

3. Voor de laatste deelinschrijving verstrijkt deze termijn op 19 december 2001 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel).

De biedingen moeten worden ingediend bij het Italiaanse interventiebureau:

Ente Nazionale Risi
Piazza Pio XI 1
I-20123 Milano
[tel. (39-02) 885 51 11;
fax (39-02) 86 13 72].

Artikel 6

Het Italiaanse interventiebureau stelt de Commissie in kennis van de ontvangen inschrijvingen uiterlijk de eerste donderdag na het verstrijken van de termijn voor de indiening van de biedingen, vóór 10.00 uur (plaatselijke tijd Brussel). Deze informatie wordt doorgegeven aan de hand van het formulier van bijlage III en overeenkomstig de bepalingen van bijlage IV.

Niet aanvaarde biedingen worden apart meegedeeld, met vermelding van de redenen voor de afwijzing.

Artikel 7

De Commissie stelt de minimumverkoopprijs vast of besluit geen gevolg te geven aan de ontvangen biedingen. Zij neemt haar besluit volgens de procedure van artikel 22 van Verordening (EG) nr. 3072/95.

Artikel 8

Het interventiebureau stelt alle inschrijvers onmiddellijk in kennis van het resultaat van hun deelneming aan de inschrijving.

Bovendien zendt het de geselecteerde inschrijvers binnen drie werkdagen na de in de eerste alinea bedoelde kennisgeving een bericht van toewijzing toe, hetzij per aangetekend schrijven, hetzij via schriftelijke telecommunicatie.

Artikel 9

De koper betaalt de rijst vóór deze wordt afgehaald, doch uiterlijk binnen een maand na de toezending van het in artikel 8, tweede alinea, bedoelde bericht van toewijzing. De risico's en de kosten die verbonden zijn aan de opslag van rijst die niet binnen de betalingstermijn is afgehaald, zijn voor rekening van de koper.

Rijst die is toegewezen maar niet binnen de in de betalingstermijn is afgehaald, wordt geacht uit de voorraad te zijn uitgeslagen, met alle daaraan verbonden gevolgen.

Als de koper de rijst niet binnen de in de eerste alinea vastgestelde termijn heeft betaald, wordt de overeenkomst door het interventiebureau verbroken, eventueel alleen voor de niet betaalde hoeveelheden.

Artikel 10

1. De in artikel 4, lid 1, onder a), bedoelde zekerheid wordt vrijgegeven voor de hoeveelheden waarvoor

- a) het bod niet in aanmerking is genomen;
- b) de verkoopprijs binnen de opgelegde termijn is betaald en de in artikel 4, lid 1, onder d), bedoelde zekerheid is gesteld.

2. De in artikel 4, lid 1, onder d), bedoelde zekerheid wordt alleen naar rato van de betrokken hoeveelheden vrijgegeven wanneer het interventiebureau alle nodige controles heeft verricht om na te gaan of het product met inachtneming van de bepalingen van deze verordening wordt gebruikt.

Wanneer echter het bewijs is geleverd dat de in bijlage II bedoelde behandelingen hebben plaatsgevonden, en wanneer ten minste 95 % van de fijne breukrijst en/of korreldeeltjes zijn verwerkt, wordt de volledige zekerheid vrijgegeven.

3. Het bewijs dat de rijst in diervoeding is verwerkt in de zin van deze verordening, wordt geleverd overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 3002/92.

Artikel 11

De in artikel 2, lid 2, bedoelde verbintenis wordt als een primaire eis in de zin van artikel 20 van Verordening (EEG) nr. 2220/85 beschouwd.

Artikel 12

Behalve de vermeldingen die krachtens Verordening (EEG) nr. 3002/92 op het controle-exemplaar T 5 moeten worden aangebracht, moet in vak 104 van dat formulier een van de volgende vermeldingen voorkomen:

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 2 oktober 2001.

- Destinos a la transformación [Reglamento (CE) nº 1940/2001]
- Til forarbejdning (forordning (EF) nr. 1940/2001)
- Zur Verarbeitung bestimmt (Verordnung (EG) Nr. 1940/2001)
- Προορίζονται για μεταποίηση [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1940/2001]
- For processing (Regulation (EC) No 1940/2001)
- Destinées à la transformation [règlement (CE) nº 1940/2001]
- Destinate alla trasformazione [regolamento (CE) n. 1940/2001]
- Bestemd om te worden verwerkt (Verordening (EG) nr. 1940/2001)
- Para transformação [Regulamento (CE) n.º 1940/2001]
- Tarkoitettu jalostukseen (Asetus (EY) N:o 1940/2001)
- För bearbetning (förordning (EG) nr 1940/2001).

Artikel 13

Deze verordening treedt in werking op derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

BIJLAGE I

(in ton)

Plaats van opslag	Hoeveelheden
Fontevivo (Parma)	21 527,016
Formigliana (Vercelli)	671,630
Casalvolone (Novara)	395,410
Villa Poma (Mantova)	527,660
Racconigi (Cuneo)	999,490
Casaleto Vaprio (Cremona)	6 054,900
Novara	284,660
La Spezia	629,230
Cambiano (Torino)	548,540
Sannazzaro (Pavia)	1 462,150
Camisano Vicentino (Vicenza)	6 252,850
Totaal	39 353,536

BIJLAGE II

Behandelingen als bedoeld in artikel 2, lid 2, onder b)

Bij de overname moet de rijst de volgende behandelingen ondergaan:

1. De padierijst wordt gedopt en gebroken zodat ten minste 77 % van het gewicht van de padie uit fijne breukrijst en/of korreldeeltjes van gedopte rijst als omschreven in Verordening (EG) nr. 3073/95 bestaat.
2. Om de traceerbaarheid te garanderen wordt het aldus verkregen product (met uitzondering van het kaf) gekleurd met de kleurstof „patentblauw V E131” of „briljantzuurgroen BS (lissaminegroen) E142”.

BIJLAGE III

Permanente openbare inschrijving voor de verkoop van 39 000 ton rijst uit de voorraad van het Italiaanse interventiebureau, bestemd voor verwerking in diervoeding

(Verordening (EG) nr. 1940/2001)

1	2	3	4
Volgnummer van de inschrijvers	Nummer van de partij	Hoeveelheid	Geboden prijs (/t)
1			
2			
3			
enz.			

BIJLAGE IV

Het formulier in bijlage III wordt doorgestuurd naar DG AGRI in Brussel;

— telefax	(32-2) 296 60 21 (32-2) 295 25 15
— telex	22037 AGREC B 22070 AGREC B (Grieks alfabet)

VERORDENING (EG) Nr. 1941/2001 VAN DE COMMISSIE**van 2 oktober 2001****houdende afwijking van Verordening (EG) nr. 1372/95 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen inzake de regeling van uitvoercertificaten in de sector slachtpluimvee**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2777/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector slachtpluimvee ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2916/95 van de Commissie ⁽²⁾, en met name op artikel 3, lid 2, en artikel 8, lid 12,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 1372/95 van de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1383/2001 ⁽⁴⁾, zijn uitvoeringsbepalingen inzake de regeling van uitvoercertificaten in de sector slachtpluimvee vastgesteld.
- (2) Bij de laatste wijziging van die verordening is met name voorzien in een aanpassing van de in bijlage I vastgestelde productcategorieën door aan categorie 3 de producten van categorie 4 toe te voegen, om het gebruik van de certificaten voor de verschillende aanbiedingsvormen van hele kippen te vergemakkelijken en om het mogelijk te maken dat alle soorten kippen worden uitgevoerd met hetzelfde certificaat.
- (3) De nieuwe, soepeler voorschriften gelden voor certificaten die op of na 10 juli 2001 worden aangevraagd. Omdat echter in het handelsverkeer met Rusland problemen zijn geconstateerd in verband met de uitbraak van mond- en klauwzeer in verschillende lidstaten, kunnen bepaalde vóór 10 juli 2001 aangevraagde certificaten niet worden gebruikt. De geldig-

heidsduur van die certificaten dient dus te worden verlengd en de nieuwe voorschriften moeten ook voor die certificaten worden toegepast.

- (4) Aangezien de geldigheidsduur van de bedoelde certificaten verstrijkt op 24 september 2001, moet deze verordening met ingang van die datum van toepassing zijn.
- (5) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor slachtpluimvee en eieren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Bijlage I bij Verordening (EG) nr. 1372/95 is ook van toepassing voor uitvoercertificaten die zijn aangevraagd vóór 10 juli 2001 en waarvan de geldigheidsduur niet verstreken was voor die datum.

2. In afwijking van artikel 2, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1372/95 wordt, op verzoek van de titularis, de geldigheidsduur van de in lid 1 bedoelde certificaten verlengd met 45 dagen.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 24 september 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 2 oktober 2001.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 282 van 1.11.1975, blz. 77.

⁽²⁾ PB L 305 van 19.12.1995, blz. 49.

⁽³⁾ PB L 133 van 17.6.1995, blz. 26.

⁽⁴⁾ PB L 186 van 7.7.2001, blz. 26.

**VERORDENING (EG) Nr. 1942/2001 VAN DE COMMISSIE
van 2 oktober 2001**

**houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1608/2000 tot vaststelling van overgangsmaatregelen
in afwachting van de definitieve uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1493/1999 van de
Raad houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1493/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2826/2000 ⁽²⁾ en met name op artikel 80,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 1608/2000 van de Commissie van 24 juli 2000 tot vaststelling van overgangsmaatregelen in afwachting van de definitieve uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1493/1999 van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1099/2001 ⁽⁴⁾, is de toepassing van een aantal bepalingen van de Raad die bij artikel 81 van Verordening (EG) nr. 1493/1999 zijn ingetrokken, verlengd tot en met 30 september 2001, in afwachting dat de laatste hand wordt gelegd aan de uitvoeringsbepalingen van die verordening en dat die bepalingen worden goedgekeurd. De goedkeuring van die uitvoeringsbepalingen zal op 30 september 2001 niet volledig zijn afgewikkeld. Het is dan ook dienstig ervoor te zorgen dat sommige bij artikel 81 van Verordening (EG) nr. 1493/1999 ingetrokken bepalingen van de Raad nog gedurende een bijkomende korte periode kunnen blijven gelden.
- (2) De aanvullende overgangsperiode vormt geen beletsel voor de tenuitvoerlegging van de essentie van de hervorming van de gemeenschappelijke marktordering voor wijn vanaf de door de Raad bepaalde datum, aangezien de voornaamste elementen van de materies waarop de bedoelde verordeningen betrekking hebben, reeds zijn geregeld bij Verordening (EG) nr. 1493/1999 of bij de reeds aangenomen uitvoeringsverordeningen.

- (3) Voor bepaalde aspecten, zoals de aanduiding, de benaming, de aanbieding en de bescherming van bepaalde producten van de wijnsector, is de goedkeuring van de uitvoeringsbepalingen minder ver gevorderd dan voor andere, omdat de door de Raad op dat gebied te behandelen onderwerpen zeer complex en delicaat zijn en omdat de goedgekeurde maatregelen rechtstreekse gevolgen hebben voor de marktdeelnemers van de Gemeenschap en van derde landen. Het is dan ook dienstig hiervoor te voorzien in een aanvullende overgangsperiode om deze maatregelen definitief te kunnen vaststellen.
- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor wijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EG) nr. 1608/2000 wordt als volgt gewijzigd:

1. in artikel 1 wordt de datum „30 september 2001” vervangen door „30 november 2001”;
2. in artikel 3 wordt de datum „30 september 2001” vervangen door „30 november 2001”;
3. in deel B van de bijlage wordt de datum „30 september 2001” vervangen door „30 november 2001”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 oktober 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 2 oktober 2001.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 179 van 14.7.1999, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 328 van 23.12.2000, blz. 2.

⁽³⁾ PB L 185 van 25.7.2000, blz. 24.

⁽⁴⁾ PB L 150 van 6.6.2001, blz. 38.

VERORDENING (EG) Nr. 1943/2001 VAN DE COMMISSIE**van 2 oktober 2001****tot vaststelling van de specifieke wisselkoers voor de vergoeding van de opslagkosten in de suikersector voor de maand september 2001**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2799/98 van de Raad van 15 december 1998 tot vaststelling van het agromonetaire stelsel voor de euro ⁽¹⁾,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1713/93 van de Commissie van 30 juni 1993 tot vaststelling van bijzondere voorschriften voor de toepassing van de landbouwmrekeningskoers in de suikersector ⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1642/1999 ⁽³⁾, en met name op artikel 1, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1878/2001 van de Commissie van 26 september 2001 tot vaststelling van overgangsmaatregelen inzake de vereveningsregeling voor de opslagkosten in de sector suiker ⁽⁴⁾ is bepaald dat artikel 8 van Verordening (EG) nr. 2038/1999 van de Raad van 13 september 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker ⁽⁵⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1527/2000 van de Commissie ⁽⁶⁾, van toepassing blijft voor de suiker die van het verkoopseizoen 2000/2001 naar het verkoopseizoen 2001/2002 is overgedragen voor rekening van de productie van dit laatste verkoopseizoen.
- (2) Artikel 1, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1713/93 bepaalt dat de in artikel 8 van Verordening (EG) nr. 2038/1999 bedoelde vergoeding van de opslagkosten in nationale valuta wordt omgerekend aan de hand van een specifieke landbouwmrekeningskoers die gelijk is aan

het pro rata temporis berekende gemiddelde van de landbouwmrekeningskoersen in de maand van opslag. Deze specifieke landbouwmrekeningskoers moet elke maand voor de voorafgaande maand worden vastgesteld. Evenwel dient, in verband met de invoering van het agromonetaire stelsel voor de euro per 1 januari 1999, voor de met ingang van die datum geldende vergoedingen de specifieke wisselkoers alleen te worden vastgesteld voor de omrekening tussen de euro en de nationale valuta's van de lidstaten die de eenheidsmunt niet hebben aangenomen.

- (3) De specifieke wisselkoers voor de omrekening van de vergoeding van de opslagkosten in nationale valuta wordt op grond van bovengenoemde bepalingen voor de maand september 2001 vastgesteld zoals aangegeven in de bijlage,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De specifieke wisselkoers voor de omrekening van de in artikel 8 van Verordening (EG) nr. 2038/1999 bedoelde vergoeding van de opslagkosten in nationale valuta wordt voor de maand september 2001 vastgesteld zoals aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 3 oktober 2001.

Zij is van toepassing met ingang van 1 september 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 2 oktober 2001.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 349 van 24.12.1998, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 159 van 1.7.1993, blz. 94.

⁽³⁾ PB L 195 van 28.7.1999, blz. 3.

⁽⁴⁾ PB L 258 van 27.9.2001, blz. 9.

⁽⁵⁾ PB L 252 van 25.9.1999, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB L 175 van 14.7.2000, blz. 59.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 2 oktober 2001 tot vaststelling van de specifieke wisselkoers voor de vergoeding van de opslagkosten in de suikersector voor de maand september 2001

Specifieke wisselkoers		
1 EUR =	7,44180	Deense kroon
	9,66404	Zweedse kroon
	0,623583	Pond sterling

II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 6 juni 2001

betreffende de steunregeling regionale risicokapitaalfondsen

(kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 1547)

(Slechts de tekst in de Engelse taal is authentiek)

(Voor de EER relevante tekst)

(2001/712/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 88, lid 2, eerste alinea,

Gelet op de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, inzonderheid op artikel 62, lid 1, onder a),

Na de belanghebbenden overeenkomstig de genoemde bepalingen te hebben aangemaand hun opmerkingen te maken ⁽¹⁾, en gezien deze opmerkingen,

Overwegende hetgeen volgt:

1. PROCEDURE

- (1) Bij schrijven van 26 mei 2000, geregistreerd op 7 juni 2000, heeft het Verenigd Koninkrijk de Commissie in kennis gesteld van de steunregeling regionale risicokapitaalfondsen. Aanvullende inlichtingen werden de Commissie verstrekt bij brief van 21 augustus 2000, geregistreerd op 24 augustus 2000.
- (2) Bij schrijven van 7 november 2000 heeft de Commissie het Verenigd Koninkrijk in kennis gesteld van haar besluit de procedure van artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag in te leiden ten aanzien van deze steunregeling. De autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk hebben geantwoord bij brief van 29 november 2000, geregistreerd op 1 december 2000.
- (3) Het besluit van de Commissie tot inleiding van de procedure is in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* ⁽²⁾ bekendgemaakt. De Commissie heeft de belanghebbenden uitgenodigd hun opmerkingen over de betrokken steunregeling te maken.
- (4) De Commissie heeft van de belanghebbenden opmerkingen terzake ontvangen. De Commissie heeft deze voor een reactie aan het Verenigd Koninkrijk doorge-

zonden en heeft bij brieven van 23 maart 2001, geregistreerd op 26 maart 2001, en 2 mei 2001, dezelfde dag geregistreerd, diens opmerkingen ontvangen.

2. GEDETAILLEERDE BESCHRIJVING VAN DE STEUNREGELING

- (5) De regeling heeft ten doel te voorzien in een tekort aan financiering met eigen vermogen op regionaal niveau voor investeringen daar waar dit tekort optreedt, namelijk in de orde van grootte van 100 000-500 000 GBP (ongeveer 60 640-800 000 EUR) voor het midden- en kleinbedrijf (MKB).
- (6) Volgens de Britse autoriteiten is dit tekort te wijten aan de relatief hoge vaste kosten voor de bezoldiging van in investeringen gespecialiseerd leidinggevend personeel. Deze kosten en de directe kosten voor „due diligence” en de juridische documentatie zijn niet evenredig aan kleinere investeringen en kunnen zich toch voordoen. Derhalve zijn risicokapitaalondernemingen geneigd te streven naar hogere investeringen in reeds verder ontwikkelde bedrijven, zodat de kosten in verhouding tot de investeringswaarde kunnen worden verminderd, waardoor de opbrengsten hoger en de beheerskosten lager worden voor de investeerders. Investeerders gaan derhalve op zoek naar investeringen waar een zo uitzonderlijke groei kan worden verwacht dat de kapitaalwinst de zeer hoge startkosten meer dan compenseert. Bijgevolg, aldus de Britse autoriteiten, zijn particuliere investeerders weinig geneigd te investeren in bedrijven die behoefte hebben aan financiering met eigen vermogen ten bedrage van minder dan 500 000 GBP (ongeveer 800 000 EUR) en niet in spijtsectoren werkzaam zijn. Voor ver van Londen gevestigde kleine en middelgrote ondernemingen is het ook moeilijker gebleken risicokapitaal te verkrijgen, hetgeen de regionale aanpak verklaart.

⁽¹⁾ PB C 27 van 27.1.2001, blz. 20.

⁽²⁾ Zie voetnoot 1.

- (7) De regeling regionale risicokapitaalfondsen is gebaseerd op de Industrial Development Act 1982, artikel 8.
- (8) De Britse autoriteiten zijn van plan ten minste één regionaal risicokapitaalfonds in elk van de Engelse regio's op te richten.
- (9) De geldigheidsduur van de regeling bedraagt aanvankelijk vier jaar, terwijl de vermoedelijke levensduur van de regionale fondsen tien tot twaalf jaar bedraagt.
- (10) Het budget voor de eerste drie jaar bedraagt 50 miljoen GBP (ongeveer 80 miljoen EUR). Naar verwachting zullen particuliere investeerders tot vijfmaal dat bedrag inbrengen. De overheid zal een minderheidsbelang in elk fonds hebben.

Selectie van een fondsbeheerder en oprichting van een fonds

- (11) Een persoon die in een bepaalde regio een fonds wil oprichten, wordt sponsor genoemd. Dit kan een natuurlijke persoon zijn of een rechtspersoon, ook een regionaal ontwikkelingsbureau. De sponsor zal een beheerder voor het fonds aanwijzen op basis van een openbare aanbesteding voor de gehele Gemeenschap⁽³⁾. Al wie op de aanbesteding inschrijft, moet beschikken over een vergunning van de Financial Services Authority en handelen overeenkomstig de richtsnoeren van de British Venture Capital Association. Het voornaamste criterium voor aanwijzing is ervaring en succes met fondsbeheer in het marktsegment waar het tekort aan financiering met eigen vermogen bestaat. Ervaring in de regio in kwestie kan één van de criteria zijn die sponsors in spe in aanmerking kunnen nemen, maar gebrek aan ervaring in een specifieke regio alleen zal een fondsbeheerder in spe niet beletten in te schrijven op een aanbesteding in die regio. Aandringen op aangetoonde ervaring in een bepaalde regio vóór aanwijzing zou volgens de Britse autoriteiten leiden tot een beperking van de openbare aanbestedingsprocedure voor de aanwijzing van fondsbeheerders. Fondsbeheerders in spe zullen echter wel moeten aantonen dat zij beschikken over strategieën om ervoor te zorgen dat hun expertise kan worden overgedragen naar en gebruikt in de regio.
- (12) De regionale risicokapitaalfondsen zullen commercieel worden beheerd door professionele fondsbeheerders, die zich zullen moeten houden aan de regels van de Financial Services Authority, de Investment Management Regulatory Organisation en de British Venture Capital Association.
- (13) De aangewezen fondsbeheerder zal particuliere investeerders voor het fonds trachten aan te trekken. De sponsor, de fondsbeheerder en de particuliere investeerders in spe stellen in onderling overleg de voorwaarden van de investeringen van de particuliere sector vast. De

volgende stap is een openbare aanbesteding, waarbij de sponsors in Engeland de aanbiedingen waarover zij met hun investeerders overeenstemming hebben bereikt, aan de staat voorleggen. Eén van de selectiecriteria in de aanbestedingsprocedure zal worden gevormd door de mate van achterstelling van de opbrengsten voor de staat die de potentiële investeerders verlangen. De sponsors moeten in hun aanbiedingen uiteenzetten waarom naar hun mening de mate en het type achterstelling zoals door hen voorgesteld, het noodzakelijke minimum vormt om particuliere investeerders aan te trekken.

- (14) De selectie van de aanbiedingen gebeurt door een onafhankelijk beoordelingscomité, dat een subcomité is van de onlangs opgerichte Small Business Investment Taskforce (SBIT). De leden ervan zullen afkomstig zijn uit kringen van academici op het gebied van risicokapitaal, ervaren institutionele beleggers, financiële instellingen, regionale ontwikkelingsbureaus en verstrekkers van risicokapitaal. Het uiteindelijke besluit om zich ertoe te verbinden overheidsgeld in een fonds te investeren, kan alleen door de staat worden genomen. In de praktijk zal het besluit om een investering toe te zeggen, in het algemeen het advies van het comité volgen.

Investerings

- (15) Alle investeringen zullen deelnemingen in het eigen vermogen zijn, d.w.z. in de vorm van gewone aandelen, preferente aandelen of cumulatief preferente aandelen, enz. In principe is het maximumbedrag dat in één enkele onderneming kan worden geïnvesteerd, gelijk aan 500 000 GBP (ongeveer 800 000 EUR) (zie ook punt 5, tweede streepje).
- (16) De regionale fondsen mogen uitsluitend investeren in kleine en middelgrote ondernemingen die voldoen aan de communautaire definitie⁽⁴⁾ en niet in moeilijkheden verkeren. Voorts mogen de fondsen niet investeren in KMO's die niet aan de wettelijke, morele of ethische normen voldoen, en evenmin in bedrijven die zich bezighouden met de productie, de verwerking of de verkoop van in bijlage I van het Verdrag opgenomen producten.
- (17) Volgens een ruwe schatting zullen elk jaar ongeveer 300 KMO's van de investeringen kunnen profiteren. De fondsen mogen niet investeren in bepaalde sectoren⁽⁵⁾ waaraan een laag risico is verbonden en die niet van overheidswege behoeven te worden gestimuleerd.

Opbrengst van de investeringen

- (18) De fondsbeheerders zullen investeren tegen commerciële voorwaarden. Verwacht wordt dat de interne rentevoet ten minste 12 % zal bedragen, hetgeen volgens de Britse autoriteiten in overeenstemming zou zijn met de momenteel beschikbare gegevens over investeringen in

⁽³⁾ Sponsors in spe voor de oprichting van een fonds die reeds erkende fondsbeheerders zijn, behoeven geen aanbesteding uit te schrijven om zichzelf aan te wijzen.

⁽⁴⁾ Aanbeveling van de Commissie van 3 april 1996 betreffende de definitie van de kleine en middelgrote ondernemingen (PB L 107 van 30.4.1996, blz. 4).

⁽⁵⁾ Handel in grond, grondstoffen, futures, aandelen, effecten of andere financiële instrumenten; handel in goederen (anderszins dan in de normale groothandel of kleinhandel); bankwezen, verzekeringen, verstrekking van leningen, factoring, huurkoopfinanciering en andere financiële activiteiten; leasing of verhuur van activa, behalve in het geval van bepaalde scheepsbevrachtingsactiviteiten; verlening van juridische of accountantsdiensten; onroerendgoedontwikkeling; landbouw, bosbouw of tuinbouw.

deze sector. De staat zal streven naar een commerciële opbrengst op zijn investering, hoewel deze opbrengst achtergesteld kan worden bij die van particuliere investeerders op het minimumniveau dat vereist is om de oprichting van een fonds te stimuleren. Het type achterstelling zal afhangen van de afzonderlijke aanbiedingen die na de uitschrijving van de aanbesteding worden ontvangen, en kan staatsgaranties aan andere investeerders omvatten.

- (19) De regionale fondsen zullen de rechtsvorm van communautaire vennootschappen hebben. Commanditaire vennootschapsovereenkomsten bevatten gewoonlijk een beding betreffende opgebrachte rente, waarbij een „rendementsdrempel” wordt vastgesteld die de beheerder moet overschrijden om een extra bonus te ontvangen. Bij de vaststelling van dit beding zal rekening worden gehouden met het standpunt van de sponsor en met dat van de investeerders, zodat de drempel haalbaar en toch ook niet te laag is, waardoor de fondsbeheerders ertoe worden aangezet hun drempels te bereiken en te overschrijden.

Verbintenissen

- (20) De Britse autoriteiten hebben zich ertoe verbonden de mededeling van de Commissie betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op staatssteun in de vorm van garanties ⁽⁶⁾ toe te passen, indien een regionaal fonds zou kiezen voor een staatsgarantie als vorm van achterstelling van de opbrengst voor de staat.
- (21) De Britse autoriteiten hebben een formeel maximum van 50 % overheidsinvesteringen in elk regionaal risicokapitaalfonds vastgesteld.
- (22) De Britse autoriteiten hebben zich ertoe verbonden ervoor te zorgen dat de regionale risicokapitaalfondsen niet zullen investeren in ondernemingen die werkzaam zijn in gevoelige sectoren waarvoor speciale communautaire regels betreffende staatssteun zijn vastgesteld. De regionale fondsen zullen niet investeren in ondernemingen die zich bezighouden met de productie, de verwerking of de verkoop van in bijlage I van het EG-Verdrag vermelde producten.

3. REDENEN VOOR DE INLEIDING VAN DE PROCEDURE

Slechte marktwerking onvoldoende bewezen

- (23) De Commissie twijfelde in het algemeen aan het stimulerende effect van de aangemelde regeling. In de aanmelding verklaarden de Britse autoriteiten onder andere dat de British Venture Capital Association in Engeland 15 leden heeft die onder de 250 000 GBP (ongeveer 400 000 EUR) investeren en een gemiddeld investeringsvolume van 500 000 GBP of minder hebben (exclusief technologiespecialisten). De Commissie twijfelde derhalve of de markt al dan niet slecht werkt.

Mogelijke aanwezigheid van onverenigbare steun aan de particuliere investeerders

- (24) De staat verwacht zijn opbrengsten op de investeringen op de een of andere manier te zullen moeten achterstellen. Dergelijke voorwaarden komen niet voor in een zuiver commerciële investeringssituatie, zodat de Commissie van mening was dat de staat niet zou handelen als een particuliere investeerder in een markt-economie. Aangezien de financiële markten internationaal zijn, was de Commissie van oordeel dat de aan de particuliere investeerders verleende voordelen de concurrentie zouden kunnen verstoren en het handelsverkeer tussen de lidstaten ongunstig zouden kunnen beïnvloeden.
- (25) De regeling voorziet niet in een verband tussen de aan particuliere investeerders verleende steun en de uitgaven die kunnen worden geacht subsidieerbare kosten te vormen. Hoewel de ontwikkeling van het MKB en regionale ontwikkeling communautaire doelstellingen zijn, betwijfelde de Commissie bovendien of de regeling werkelijk zou garanderen dat de steun het noodzakelijke minimum was om deze doelstellingen te bereiken. De reden was dat uit de aanmelding bleek dat de tot potentiële investeerders gerichte oproep beperkt zou zijn tot Engeland. Derhalve betwijfelde de Commissie ook of steun aan de investeerders verenigbaar zou zijn met de regels inzake staatssteun van het EG-Verdrag. Een regionale beperking van de aanbesteding zou ook een inbreuk kunnen vormen op artikel 43 van het EG-Verdrag betreffende de vrijheid van vestiging en/of artikel 56 van het EG-Verdrag betreffende het vrije verkeer van kapitaal.

Mogelijke aanwezigheid van onverenigbare steun aan de KMO's waarin wordt geïnvesteerd

- (26) De KMO's waarin de regionale fondsen investeren, zullen aandelenkapitaal ontvangen waartoe zij anders geen toegang zouden hebben gehad, althans niet als er echt een dergelijk tekort aan financiering met eigen vermogen bestaat. De middelen zijn deels door de staat geïnvesteerd en het particuliere kapitaal van elk fonds is bijeengebracht dankzij de staatssteun aan de particuliere investeerders. Dit zou ook kunnen impliceren dat het kapitaal verstrekt zou kunnen zijn tegen voorwaarden die voor een particuliere investeerder niet aanvaardbaar zouden zijn, en dat de fondsbeheerders niet tegen commerciële voorwaarden zouden investeren. De ontvangende KMO's zullen hun concurrentiepositie kunnen versterken, hetgeen de concurrentie dreigt te verstoren en het intracommunautaire handelsverkeer ongunstig kan beïnvloeden, aangezien de begunstigden in de internationale handel werkzaam kunnen zijn.
- (27) De regeling voorziet niet in een expliciete verbintenis om de investeringen in eigen vermogen te koppelen aan initiële investeringen door de begunstigde ondernemingen. Derhalve was zij niet in overeenstemming met de destijds geldende communautaire kaderregeling inzake overheidssteun voor kleine en middelgrote ondernemingen en evenmin met de communautaire kaderregeling inzake regionale steunmaatregelen, en betwijfelde de Commissie of zij verenigbaar was met het EG-Verdrag.

⁽⁶⁾ PB C 71 van 11.3.2000, blz. 14.

Mogelijke aanwezigheid van onverenigbare steun aan de regionale fondsen

- (28) De Britse autoriteiten verklaarden in de aanmelding dat de British Venture Capital Association 15 leden in Engeland heeft die minder dan 250 000 GBP (ongeveer 400 000 EUR) investeren en een gemiddeld investeringsvolume van 500 000 GBP of minder hebben (exclusief technologiespecialisten). Deze risicokapitaalverstrekkers zijn werkzaam in hetzelfde segment als de regionale fondsen, evenals andere risicokapitaalverstrekkers in andere lidstaten. Indien de regionale fondsen als ondernemingen worden beschouwd, zou derhalve het feit dat zij met behulp van staatsmiddelen opereren, de concurrentie op de risicokapitaalmarkt kunnen verstoren.
- (29) De problemen in verband met de verenigbaarheid van steun aan de regionale fondsen zouden dezelfde zijn als voor de andere potentiële begunstigen van de steun.

4. OPMERKINGEN VAN BELANGHEBBENDEN

- (30) De Commissie heeft van 39 belanghebbenden opmerkingen ontvangen binnen de termijnen die zijn vastgesteld in artikel 6, lid 1, van Verordening (EG) nr. 659/1999 van de Raad van 22 maart 1999 tot vaststelling van nadere bepalingen voor de toepassing van artikel 93 van het EG-Verdrag (7). Van deze reacties kwamen er 37 uit het Verenigd Koninkrijk en de andere twee van de Italiaanse en de Duitse regering. De opmerkingen uit het Verenigd Koninkrijk kwamen van diverse regionale overheden, risicokapitaalmaatschappijen, adviesorganen, een bedrijfsvereniging en een universiteit. Er waren ook opmerkingen van drie Britse parlementsleden en van twee Britse leden van het Europees Parlement. Potentiële fondssponsors, fondsbeheerders en particuliere investeerders en ondernemingen waarin wordt deelgenomen, waren vertegenwoordigd.

Over de slechte werking van de markt

- (31) Alle belanghebbenden die het vraagstuk van de slechte marktwerking aan de orde stelden, waren het er mee eens dat de markt inderdaad slecht werkt voor bedragen onder 500 000 GBP (ongeveer 800 000 EUR). Verscheidene belanghebbenden vermeldden ook een tekort aan financiering met eigen vermogen onder 1 miljoen GBP (ongeveer 1,6 miljoen EUR), althans voor andere sectoren dan geavanceerde technologie. Het tekort wordt hoofdzakelijk veroorzaakt door de hoge kosten van „due diligence”, en oude gegevens die wijzen op onevenredig hoge risico's en lage rendementen van dit segment, zodat er een groot verschil bestaat tussen het waargenomen en het reële risico. Tegelijkertijd zetten succesven met hogere investeringen aan tot nog hogere investeringen. Een andere opmerking was dat het „business angel”-netwerk het tekort niet aanvult.

- (32) Ten aanzien van de 15 leden van de BVCA die werkzaam zouden zijn in het segment waar het tekort bestaat, verklaarden verscheidene belanghebbenden dat deze risicokapitaalverstrekkers wellicht als werkzaam in het segment staan geregistreerd, maar dat er geen werkelijke activiteiten gaande zijn. Een reden hiervoor kan zijn dat de fondsen reeds volledig geïnvesteerd zijn. Uit de opmerkingen bleek echter ook dat, hoewel er wellicht enkele fondsen beschikbaar zijn, deze bijlange na niet aan de vraag op de markt voldoen. Ook werd opgemerkt dat grote Britse risicokapitaalmaatschappijen weliswaar regionale kantoren hebben, maar zaken doen op het centrale deel van de markt.
- (33) De London Development Agency citeerde uit een verslag van de BVCA (8) waarin staat dat Londen het belangrijkste Europese centrum voor risicokapitaal is, maar dat dit niet betekent dat het Londense MKB daarvan profiteert. In Londen bestaat een tekort aan financiering met eigen vermogen tot 500 000 GBP, aldus het verslag, en wellicht tot een hoger bedrag gezien de hogere kosten waardoor in Londen gevestigde ondernemingen sneller geneigd zijn hogere investeringen te doen.
- (34) Ten slotte beweerden alle belanghebbenden dat er een tekort aan financiering met eigen vermogen is voor kleine zowel als middelgrote ondernemingen, aangezien het probleem geen verband houdt met het aantal werknemers. Eén risicokapitaalmaatschappij stelde voor een in aanmerking komende onderneming te definiëren als een onderneming die minder dan 500 000 GBP (ongeveer 800 000 EUR) per jaar wil aantrekken. Verscheidene belanghebbenden merkten op dat een beperking tot kleine ondernemingen het risico van het fonds en de redementseisen van de particuliere investeerders zou verhogen en dat derhalve achterstelling van de opbrengsten voor de staat des te noodzakelijker zou worden.

Over steun aan de investeerders

- (35) Hier was de algemene opvatting dat, aangezien er geen aanbod is in het tekortsegment, d.i. in het kwadrant van de markt waar het risico hoog en het rendement laag is, er geen concurrentie is die kan worden verstoord, en er derhalve geen steun aan investeerders bestaat. Tegelijkertijd wezen verscheidene belanghebbenden erop dat alom bekendheid moet worden gegeven aan de mogelijkheid tot investeren teneinde discriminatie tussen investeerders op te heffen en de vereiste achterstelling te minimaliseren. Eén belanghebbende merkte op dat, hoewel de incentive wellicht aan de investeerders zal worden gegeven, zij slechts een middel zijn om het voordeel aan het MKB door te geven.
- (36) Een andere opmerking luidde dat risicokapitaalinvesteringen gewoonlijk slechts een zeer klein deel van de portefeuille van investeerders vormen, zodat een iets hoger rendement uit de regionale risicokapitaalfondsen niet van invloed zal zijn op de totale prestatie van investeerders.

(7) PB L 83 van 27.3.1999, blz. 1.

(8) BVCA Report on Business Angel Investment Activity 1998/9.

Over steun aan de kleine en middelgrote ondernemingen

- (37) De algemene indruk is dat de belanghebbenden niet van mening zijn dat er sprake is van steun aan de KMO's waarin wordt geïnvesteerd, aangezien de investeringen tegen commerciële voorwaarden worden gedaan. Het enige door belanghebbenden erkende steunelement is de beschikbaarheid van de fondsen als zodanig. Met betrekking tot de verenigbaarheid van dergelijke steun verwezen zij naar het feit dat de begunstigden „subsidiabile” investeringen moeten doen om te groeien.

Over steun aan de regionale fondsen

- (38) Vele belanghebbenden vermeldden dat de bewering dat de regionale fondsen steun zouden ontvangen, ongegrond is, aangezien de standaardstructuur van een commanditaire vennootschap die zal worden gebruikt, geen afzonderlijke rechtspersoon in het leven roept. Een regionaal fonds zou zelf als zodanig geen winst maken en alle activa en passiva zouden door de partners evenredig aan hun investering worden gehouden.
- (39) Een aantal belanghebbenden zetten uiteen dat als er op den duur meer fondsen zouden worden aangeboden in het betrokken marktsegment, het gevaar zou kunnen bestaan dat de concurrentie tussen de fondsen onderling zou worden verstoord. In dat geval zou het beleid zijn doel hebben bereikt en zou het probleem van de concurrentievervalsing moeten worden aangepakt.

5. OPMERKINGEN VAN HET VERENIGD KONINKRIJK

- (40) In de eerste plaats hebben de Britse autoriteiten de volgende technische details van de regeling verduidelijkt:
- Ook in Londen kan wel degelijk een tekort aan financiering met eigen vermogen bestaan, en de regeling zal niet uitsluitend buiten Londen worden toegepast. Er zullen waarschijnlijk in totaal tussen 10 en 15 regionale fondsen zijn.
 - Elke investeringstranche in een bedrijf is strikt beperkt tot 250 000 GBP (ongeveer 400 000 EUR), en tussen twee tranches moeten ten minste zes maanden liggen. In principe is het investeringsbedrag per bedrijf beperkt tot 500 000 GBP (ongeveer 800 000 EUR). De enige uitzondering op het maximum van 500 000 GBP doet zich voor wanneer verdere investeringen vereist zijn om de procentuele deelneming van een regionaal fonds in een bedrijf te handhaven, en hierover oordeelt de fondsbeheerder met inachtneming van de commerciële belangen van het fonds. Dergelijke aanvullende investeringen zijn onderworpen aan de algemene beperking dat ten hoogste 10 % van een fonds mag worden geïnvesteerd in één onderneming. De Britse autoriteiten wijzen erop dat, aangezien investeringen boven 500 000 GBP (ongeveer 800 000 EUR) slechts kunnen plaatsvinden wanneer er een risico van verwatering van de deelneming bestaat, zij automatisch gepaard zullen gaan met andere investeringen van de particuliere sector. De aanvullende investeringen zullen geschieden tegen ten minste

even gunstige voorwaarden als voor de investeringen van de particuliere sector zullen worden geboden.

- De Britse autoriteiten beloven ervoor te zullen zorgen dat de fondsbeheerders op grote schaal in geschikte vakbladen en in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* zullen adverteren om de investeerders te bereiken. Er zullen geen beperkingen worden gesteld ten aanzien van de plaats van vestiging of de nationaliteit van de investeerders.
 - De Britse autoriteiten beloven te zullen voorschrijven dat incentives voor de fondsbeheerders noodzakelijk zijn om de fondsen zo goed mogelijk te laten presenteren.
 - In principe legt een investeerder zich vast voor de levensduur van het fonds, d.i. voor tien tot twaalf jaar. De enige manier om van deze verplichting te worden ontslagen, bestaat erin de investering te verkopen. Indien een investeerder dit wenst te doen, heeft hij de toestemming van de fondsbeheerder en van de andere investeerders nodig voor elke eigendomsoverdracht. De overheid is niet van plan aan te bieden om een door een particuliere investeerder verkocht aandeel in de vennootschap te kopen, zelfs indien het aandeel van de overheid in het regionale fonds lager dan 50 % is. Anderzijds zou de overheid bereid zijn haar aandeel in de vennootschap te verkopen aan elke particuliere investeerder die bereid is de achterstelling op de koop toe te nemen.
- (41) Tevens zijn de volgende opmerkingen gemaakt over elk van de vraagstukken die aan de orde zijn gesteld in het besluit van de Commissie om de procedure in te leiden.

Over de slechte werking van de markt

- (42) De Britse autoriteiten verklaren dat er sterke aanwijzingen zijn dat de markt slecht werkt doordat de investeerders teveel vertrouwen op historische totaalgegevens over de performantie. Doordat het gemiddelde transactievolume op de risicokapitaalmarkt is toegenomen, is het voor KMO's moeilijker geworden toegang te krijgen tot het type en het volume van financiering dat het best is afgestemd op hun behoeften. Met de oprichting van deze fondsen streeft de Britse overheid ernaar de markt te stimuleren om financiering in deze sector te verstrekken en de bredere risicokapitaalmarkt te laten zien dat in deze sector een goed commercieel rendement te behalen valt. De regeling is niet bedoeld als een programma voor overheidssteun op lange termijn.
- (43) Bovendien zijn de Britse autoriteiten het met verscheidene belanghebbenden eens dat het tekort aan financiering met eigen vermogen in Engeland de laatste tijd een breder segment is gaan bestrijken, zodat het nu gaat om bedragen onder 1 miljoen GBP (ongeveer 1,6 miljoen EUR). Momenteel bestaan er weliswaar een aantal fondsen die in dit segment investeren, maar de meeste ervan zijn bijna volledig geïnvesteerd. De Britse autoriteiten zijn van mening dat er momenteel geen nieuwe particuliere middelen worden aangetrokken voor investeringen in het segment waar het tekort bestaat. De enige middelen die worden aangeboden, zijn die waarvoor steun wordt verleend door hetzij het EFRO, hetzij de regeling regionale risicokapitaalfondsen.

Over steun aan de investeerders

- (44) De Britse autoriteiten wijzen erop dat investeerders in de regionale fondsen zullen worden aangetrokken door ruime verspreiding van een uitnodiging. Er worden geen beperkingen gesteld aan het aantal investeerders of hun geografische herkomst, en evenmin wordt tevoren bepaald wie de investeerders zullen zijn. De regionale risicokapitaalfondsen zullen worden beheerd door commerciële fondsbeheerders, gekozen volgens een rigoureuze aanbestedingsprocedure om ervoor te zorgen dat niet meer steun wordt verleend dan strikt noodzakelijk is om de fondsen op te richten.

Over steun aan de kleine en middelgrote ondernemingen

- (45) De Britse autoriteiten voeren aan dat de fondsen zullen werken volgens het principe van een investeerder in een markteconomie, aangezien er prestatie-incentives voor de fondsbeheerders zijn en de particuliere investeerders geen geld zouden steken in een fonds dat hen niet het hoogst mogelijke rendement zou bieden. In de regeling zijn geen mechanismen opgenomen die „zachte” investeringen mogelijk maken of aanmoedigen. Derhalve is eventuele steun aan het MKB naar hun mening te verwaarlozen.
- (46) Aangezien voor de investeerders slechts opbrengsten kunnen worden gegenereerd door groei in de ondernemingen waarin wordt geïnvesteerd en aangezien groei zonder initiële investering vrijwel onmogelijk is, is het volgens de Britse autoriteiten ondenkbaar dat investeringen door de fondsen niet direct zouden leiden tot investeringen door de KMO's.
- (47) Particuliere investeerders zullen waarschijnlijk van mening zijn dat een beperking van de investeringen tot kleine ondernemingen afbreuk zou doen aan het vermogen van de regionale fondsen om zo hoog mogelijke opbrengsten te garanderen. Derhalve zouden de investeerders nog meer overheidssteun eisen.

Over steun aan de regionale fondsen

- (48) De Britse autoriteiten leggen uit dat het niet mogelijk is onderscheid te maken tussen een fonds en zijn investeerders. Het fonds heeft geen afzonderlijk fiscaal statuut en heeft niet de mogelijkheid zelf als zodanig winst of verlies te maken. Overeenkomstig de statuten moet alle winst of verlies worden toegerekend aan de investeerders.

6. BEOORDELING VAN DE REGELING

- (49) Ten tijde van de inleiding van de procedure had de Commissie nog geen regels inzake staatssteun die specifiek betrekking hadden op de bijzondere vorm van staatssteun die vervat kan zijn in maatregelen tot verstrekking van risicokapitaal aan ondernemingen. Onderstaande beoordeling is gebaseerd op artikel 87 van het EG-Verdrag, onder verwijzing naar de nieuwe mede-

deling van de Commissie betreffende staatssteun en risicokapitaal⁽⁹⁾.

Aanwezigheid van staatssteun in de zin van artikel 87, lid 1, van het EG-Verdrag

- (50) In punt IV.3 van de mededeling worden de criteria opgesomd waaraan een maatregel inzake risicokapitaal moet voldoen om staatssteun te vormen.

Op het niveau van de investeerders

- (51) Aangezien de staat rechtstreeks in de regionale fondsen deelneemt, gaat het hier om staatsmiddelen. De staat verwacht de opbrengsten op zijn investering op enigerlei wijze te zullen moeten achterstellen. Dit zijn geen voorwaarden die men tegenkomt in een zuiver commerciële investeringssituatie, dus kan niet worden gezegd dat de staat handelt als een particuliere investeerder in een markteconomie. Derhalve is er een voordeel voor de particuliere investeerders. Hoewel de particuliere investeerders worden gevonden via een aanbesteding in de gehele Europese Unie, is de maatregel selectief voorzover niet alle gegadigden uiteindelijk kunnen deelnemen. Er is discretie op twee punten, namelijk ten eerste wanneer de fondsbeheerder aanbiedingen van particuliere beleggers in spe selecteert, en ten tweede wanneer de staat beslist in welke voorgestelde regionale fondsen hij zal investeren. Deze selecties zullen op zowel kwalitatieve als kwantitatieve criteria gebaseerd zijn. Investering van kapitaal is een activiteit die het voorwerp vormt van zeer veel handelsverkeer tussen de lidstaten. Derhalve dreigt de regeling de mededinging te verstoren en het handelsverkeer tussen de lidstaten ongunstig te beïnvloeden. De particuliere investeerders worden slechts door artikel 87, lid 1, van het EG-Verdrag gedekt voorzover zij ondernemingen vormen.

- (52) In punt IV.5 (l) van de mededeling staat duidelijk dat het feit dat tengevolge van de slechte werking van de markt anders geen investeerders dergelijke investeringen zouden doen, op zichzelf niet voldoende is om het vermoeden van een voordeel te weerleggen.

Op het niveau van de kleine en middelgrote ondernemingen

- (53) Wel 50 % van de ter beschikking van de KMO's gestelde middelen kunnen staatsmiddelen vormen. Met betrekking tot de vraag of er sprake is van een voordeel, zij opgemerkt dat het doel van de maatregel erin bestaat de KMO's toegang te geven tot kapitaal waartoe zij anders geen toegang zouden hebben gehad. Of er al dan niet een voordeel bestaat, hangt er vanaf of de voorwaarden waartegen dit kapitaal beschikbaar wordt gesteld, aanvaardbaar zouden zijn voor een particuliere investeerder in een markteconomie. Dit wordt in het volgende punt besproken. Op dit niveau is de maatregel duidelijk selectief, aangezien de regionale fondsen slechts mogen investeren in KMO's in bepaalde regio's van het Verenigd Koninkrijk. De begunstigde KMO's zullen hun positie ten opzichte van hun concurrenten kunnen versterken, hetgeen de mededinging dreigt te verstoren en het handelsverkeer tussen de lidstaten ongunstig dreigt te beïnvloeden, aangezien de begunstigten actief kunnen zijn in het internationale handelsverkeer.

⁽⁹⁾ Door de Commissie goedgekeurd op 23 mei 2001. Nog niet in het Publicatieblad bekendgemaakt.

(54) In punt IV.5 (III) van de mededeling staat dat het feit dat de investeringsbesluiten worden genomen door commerciële beheerders van risicokapitaalfondsen, of door vertegenwoordigers van investeerders, die er belang bij hebben een maximumrendement voor het fonds te verzekeren, een belangrijke indicator is dat het bedrijf de investering heeft ontvangen tegen voorwaarden die aanvaardbaar zijn voor een particuliere investeerder in een markteconomie, maar op zichzelf niet doorslaggevend is. Indien een risicokapitaalmaatregel de risico's heeft verminderd en/of de beloningen heeft verhoogd die investeerders uit een specifieke investering zullen verkrijgen, dan kan worden gezegd dat zij niet langer als een normaal economisch subject opereren. De Commissie is reeds tot de conclusie gekomen, en het Hof van Justitie heeft daarmee ingestemd, dat aan investeerders verleende voordelen om hen ertoe over te halen in een bepaalde klasse ondernemingen te investeren, voordelen voor die ondernemingen kunnen vormen⁽¹⁰⁾. Overeenkomstig punt IV.5 (III) van de mededeling moet de Commissie de mogelijkheid in aanmerking nemen dat aan investeerders in de fondsen verleende voordelen worden doorgegeven aan de ondernemingen waarin wordt geïnvesteerd, wanneer de investeringen door het fonds niet op gelijke voet met een particuliere investeerder in een markteconomie worden gedaan. Het kan zijn dat de typische investeringen van de fondsen niet aldus op gelijke voet worden gedaan, en de Commissie kan derhalve niet concluderen dat de ondernemingen de investering zullen ontvangen tegen voorwaarden die aanvaardbaar zouden zijn voor een particuliere investeerder in een markteconomie. De Commissie is derhalve van mening dat het bestaan van een voordeel en derhalve van staatssteun op dit niveau niet kan worden uitgesloten.

Op het niveau van de regionale fondsen

(55) Aangezien de regionale risicokapitaalfondsen commanditaire vennootschappen zullen zijn, zijn zij naar de mening van de Commissie geen afzonderlijke begunstigers van de steun. Dit principe werd vastgesteld in een beschikking van de Commissie over een andere Britse risicokapitaalregeling, namelijk het Viridian Growth Fund⁽¹¹⁾.

Vrijstelling op grond van artikel 87, lid 3, onder c), van het EG-Verdrag

(56) Overeenkomstig punt VI.5 van de mededeling zal de Commissie verlangen dat een slechte marktwerking wordt bewezen alvorens risicokapitaalmaatregelen goed te keuren. Zij kan bereid zijn te aanvaarden dat de markt slecht werkt wanneer elke financieringstranche⁽¹²⁾ voor

een onderneming uit risicokapitaalmaatregelen die op hun beurt geheel of gedeeltelijk met staatssteun worden gefinancierd, is gebonden aan een maximum van 500 000 EUR (ongeveer 312 700 GBP). In het onderhavige geval wordt aan dit criterium voldaan. Bovendien hebben de Britse autoriteiten en belanghebbenden verklaard dat de meeste fondsen die in het tekortsegment opereren, volledig zijn geïnvesteerd en dat er geen aanwijzingen zijn dat er nieuwe particuliere fondsen worden opgericht. Er bestaat ook overeenstemming over het feit dat de beschikbare fondsen bij lange na niet toereikend zijn om aan de vraag te voldoen. Ten slotte zijn er aanwijzingen dat het tekortsegment momenteel toeneemt tot bedragen onder 1 miljoen GBP (ongeveer 1,6 miljoen EUR) in plaats van 500 000 GBP (ongeveer 800 000 EUR).

(57) In punt VII.1 over de vorm van de steunmaatregel staat dat een steunvorm die de Commissie bereid is gunstig te beoordelen aan de hand van de verenigbaarheidscriteria, bestaat in regelingen waarbij de staat in risicokapitaalfondsen investeert, zelfs indien dit gebeurt tegen minder gunstige voorwaarden dan andere investeerders.

(58) In afdeling VIII.3 van de mededeling worden zeven verenigbaarheidscriteria in volgorde van belangrijkheid opgesomd.

1. Ondernemingen waarvoor de regeling is bedoeld en omvang van de transacties

(59) De regeling is niet beperkt tot kleine ondernemingen en tot middelgrote ondernemingen in hun startfase of in andere vroege fasen, dan wel in gesteunde regio's. Aangezien er echter een beperking is gesteld aan de totale beschikbare financiering uit hoofde van de maatregel, kan de opname van middelgrote ondernemingen in een latere fase worden aanvaard. De Commissie merkt op dat investeringen boven 500 000 GBP (ongeveer 800 000 EUR) in één onderneming zullen plaatsvinden tegen ten minste even gunstige voorwaarden als die van de andere particuliere investeerders die tegelijkertijd investeren.

(60) Het is een positief element dat het maximum voor elke financieringstranche veel lager is dan de vastgestelde drempels van 500 000 EUR voor niet-gesteunde regio's, 750 000 EUR voor regio's die voor steun in aanmerking komen uit hoofde van artikel 87, lid 3, onder c), van het EG-Verdrag of 1 miljoen EUR in regio's die voor steun in aanmerking komen uit hoofde van artikel 87, lid 3, onder a), van het EG-Verdrag.

2. Nadruk op de slechte werking van de risicokapitaalmarkt

(61) Het is een positief element dat de maatregel is beperkt tot de verstrekking van investeringen in eigen vermogen.

⁽¹⁰⁾ Zaak C 16/97, PB L 212 van 30.7.1998, blz. 50. Deze zaak vormde het onderwerp van het arrest van het Hof van 19 september 2000 in zaak C-156/98.

⁽¹¹⁾ Deze beschikking werd door de Commissie op 13 februari 2001 gegeven en is nog niet in het Publicatieblad bekendgemaakt.

⁽¹²⁾ Afzonderlijke kapitaalinjecties waartussen minder dan zes maanden liggen, zouden als onderdeel van dezelfde tranche worden beschouwd, evenals verschillende termijnen, zelfs over een langere periode, waarvoor tegelijkertijd als onderdeel van één enkele transactie een verbintenis wordt aangegaan.

3. Door winst geïnspireerde investeringsbesluiten

- (62) Het is een positief element dat de Britse autoriteiten hebben beloofd ervoor te zullen zorgen dat er een verband zal bestaan tussen het investeringsrendement en de beloning van degenen die verantwoordelijk zijn voor de investeringsbesluiten. In elk geval is dit de gebruikelijke gang van zaken met betrekking tot fondsen met de rechtsvorm van een commanditaire vennootschap.
- (63) Gezien de belofte van de Britse autoriteiten vertrouwt de Commissie erop dat de investeringen in het eigen vermogen van KMO's op commerciële basis zullen worden verricht. Investeerders die volgens de beginselen van een markteconomie opereren, zullen ten minste 50 % van het kapitaal van elk regionaal fonds verstrekken, zodat kan worden gezegd dat er sprake is van een significante betrokkenheid. Voor in gesteunde regio's opererende fondsen zal de Commissie een particulier kapitaalandaal van 30 % als significant beschouwen.

4. Zo min mogelijk verstoring van de concurrentie tussen investeerders en tussen investeringsfondsen

- (64) Het is een positief element dat de mate van achterstelling van het rendement op de staatsmiddelen wordt bepaald door een reeks aanbestedingen. In de eerste plaats zal de uitnodiging om in de fondsen te investeren, in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* en in geschikte vakbladen worden bekendgemaakt. In de tweede plaats zal elke sponsor van een fonds de overheid een aanbieding voorleggen waarin wordt verklaard waarom de voorgestelde achterstelling het noodzakelijke minimum is om particuliere investeerders aan te trekken.
- (65) Dit zou ervoor moeten zorgen dat er geen sprake is van overcompensatie voor de particuliere investeerders.

5. Sectorale voorkeur

- (66) Het is een positief element dat er geen sectorale voorkeur is, en dat sectoren met een bijzonder laag risico die het zonder staatssteun zouden moeten kunnen stellen, zelfs zijn uitgesloten.
- (67) De Britse autoriteiten hebben beloofd ervoor te zullen zorgen dat de regionale risicokapitaalfondsen niet investeren in bedrijven die werkzaam zijn in gevoelige sectoren waarvoor speciale communautaire regels inzake staatssteun zijn vastgesteld. Met name zullen zij niet investeren in bedrijven die zich bezighouden met de productie, de verwerking of de verkoop van in bijlage I bij het EG-Verdrag vermelde producten.

6. Investerings op basis van de gebruikelijke commerciële praktijk bij het beheer van fondsen

- (68) Het is een positief element dat de regionale fondsen commercieel zullen worden beheerd door een professionele fondsbeheerder, die zich zal moeten houden aan de regels van de Financial Services Authority, de Investment Management Regulatory Organisation en de British

Venture Capital Association. Dit verzekert dat de fondsbeheerders vakkundig zullen beoordelen of een verwacht rendement uit een voorgestelde vermogensinjectie in een KMO een goed commercieel voorstel is.

- (69) In de mededeling wordt het ontbreken van een „uitstapregeling” voor de betrokkenheid van de staat in afzonderlijke ondernemingen als een negatief element vermeld, aangezien een uitstapregeling een beveiliging zou vormen tegen regelingen waarbij langetermijnfinanciering wordt verstrekt aan bedrijven die nooit op eigen kracht levensvatbaar zullen zijn. Het ligt echter in de aard van een regeling in de vorm van een risicokapitaalfonds zoals deze, dat de individuele investeerders, inclusief de staat, zich niet kunnen terugtrekken uit afzonderlijke investeringen die door het fonds zijn gedaan. De uitstapregeling is in de opzet van een risicokapitaalfonds ingebouwd in die zin dat de staat tegelijkertijd met de andere investeerders uitstapt wanneer het fonds wordt geliquideerd. Bovendien opereren de regionale fondsen onder commerciële voorwaarden. Zij zullen zich derhalve terugtrekken uit bedrijven die op eigen kracht nooit levensvatbaar zullen zijn en zij zullen trachten de waarde van geslaagde investeringen te realiseren wanneer zulks het voordeligst is, hetgeen uiteindelijk zal leiden tot de terugtrekking van het fonds (en derhalve van de staatsdeelneming) uit alle ondernemingen waarin werd geïnvesteerd.

7. Voorkoming van cumulatie van steunmaatregelen voor individuele ondernemingen

- (70) Volgens de mededeling kan de Commissie van een lidstaat verlangen dat deze zich ertoe verbindt een evaluatie te maken van en beperkingen te stellen aan andere vormen van staatssteun aan ondernemingen die uit de risicokapitaalmaatregel worden gefinancierd, ook in het kader van goedgekeurde regelingen, indien een maatregel steun verleent aan de ondernemingen waarin wordt geïnvesteerd. In deze specifieke zaak heeft de Commissie besloten dit recht niet uit te oefenen wegens de geringe omvang van de totale investeringen en de afzonderlijke tranches.

7. CONCLUSIE

- (71) De Commissie neemt nota van de opmerkingen van belanghebbenden en van de uitleg en verdere toezeggingen van de Britse autoriteiten sinds de inleiding van de procedure. Zij neemt er ook nota van dat de regeling positieve elementen bevat onder elk van de zeven in de mededeling vermelde criteria. Daarom kan de Commissie de regeling in het algemeen gunstig beoordelen en concluderen dat de aan de particuliere investeerders en aan het midden- en kleinbedrijf verleende steun verenigbaar is met de regels inzake staatssteun. De twijfel over een mogelijke inbreuk op de artikelen 43 en 56 van het EG-Verdrag is ook weggenomen.

(72) De Commissie concludeert dat er geen steun is op het niveau van elk regionaal fonds, aangezien de fondsen geen rechtspersonen zullen zijn en de middelen van de fondsen aan de investeerders toebehoren. De Britse autoriteiten worden echter verzocht de ontwikkeling van het tekort aan financiering met eigen vermogen op de voet te volgen en ervoor te zorgen dat volledig particuliere risicokapitaalfondsen in spe niet uit de markt worden verdrongen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De aangemelde steunregeling regionale risicokapitaalfondsen, zoals aangevuld met de sinds de inleiding van de procedure door de autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk gemaakte opmerkingen, die het Verenigd Koninkrijk voornemens is ten

uitvoer te leggen op grond van de Industrial Development Act 1982, artikel 8, is overeenkomstig artikel 87, lid 3, onder c), van het Verdrag met de gemeenschappelijke markt verenigbaar.

De tenuitvoerlegging van deze steunregeling is bijgevolg geoorloofd.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland.

Gedaan te Brussel, 6 juni 2001.

Voor de Commissie

Mario MONTI

Lid van de Commissie
